

Preparación Antes de Uso

Tocar al piano

Canciones Incluidas

ES100

Manual de Usuario

Grabador

Configuración

Apéndice

Gracias para haber adquirido este piano digital de Kawai.

Este manual de usuarios contiene valiosa información sobre el uso y el funcionamiento del piano digital ES100.

Por favor lea cuidadosamente todas las secciones, y guarde este manual a mano para futuras consultas.

Prefacio

Sobre Este Manual de Usuarios

Antes de empezar a tocar este instrumento, por favor lea la sección **Preparese Antes de Tocar** en la página 10 de este manual. Esta sección explica los nombres y la función de cada parte, como conectar el cable de corriente y como encender el piano.

La sección **Tocar el Piano** (página 13) ofrece una visión general de las funciones más utilizadas, y facilita disfrutar tocando el piano casi de inmediato después de ser conectado, mientras que la sección **Canciones Incluidas** (página 19) incluye información sobre las canciones de demostración incluidas y la función Lección.

La sección **Grabador** (página 23) ofrece instrucciones para grabar y reproducir piezas almacenadas en la memoria interna del piano, y la sección **Configuración** (página 26) explica las configuraciones que se pueden utilizar para cambiar las características de sonido y del teclado, además de los básicos de cómo funciona el MIDI.

Por último, la sección **Apéndice** (página 48) incluye un listado de todas las canciones, y de la función Lección, una guía de localización y resolución de problemas, instrucciones de montaje, información del MIDI, y detalles completos de las especificaciones del piano.

Las Características más Destacadas del ES100

Mecanismo de Advanced hammer IV-F mecanismo de tecla contrapesada

La acción del teclado *Advanced Hammer Action IV-F* ha sido desarrollada para representar el toque distintivo de un piano de cola acústico, con su diseño sin resorte que proporcionan un movimiento vertical (arriba/abajo) constante y ofrecer así una sensación de pulsación suave y natural.
Por otra parte, al igual que los pianos acústicos utiliza macillos para graves mas pesados y para agudos más ligeros, la acción de teclado AHA IV-G también emplea diferentes pesos de macillos, debidamente calibrados para cada rango de pulsación. Esta atención al detalle permite una mayor estabilidad durante los pasajes fortissimo, preservando al mismo tiempo el control de un delicado pianissimo, para satisfacer las demandas del pianista más exigente.

Harmonic Imaging™ (HI), la tecnología de sonido, con muestreo de 88 teclas

El piano digital ES100 captura el hermoso sonido del tan valorado piano de cola artesanal de concierto : Kawai, con todas las 88 teclas de este instrumento excepcional cuidadosamente grabadas, analizadas y fielmente reproducidas gracias a la tecnología propia de Kawai Progressive *Harmonic Imaging*™. Este proceso único reproduce con exactitud el amplio rango dinámico del piano de cola original, ofreciendo a pianistas un nivel extraordinario de expresividad, desde pianissimo a fortissimo.
Otros efectos de reverberación que simulan el ambiente acústico de una sala de recital, el escenario, o sala de conciertos también se aplican, consiguiendo un vibrante y rico sonido de piano y asi ofrecen impresionante realismo y autenticidad.

Grabador de Canciones Incluidas, Función Lección Incorporada

El piano digital ES100 dispone de un grabador de tres canciones, permitiendo grabar las interpretaciones en la memoria interna y reproducirlas pulsando un botón. Además, La característica conveniente de lección permite que los pianistas principiantes aprendan tocar el piano utilizando una colección incorporada de estudios de Burgmüller. Se pueden practicar las partes correspondientes a la mano izquierda y a la derecha de cada pieza por separado, mientras que ajustando el tempo podemos perfeccionar pasajes más difíciles.

Instrucciones de Seguridad

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES SOBRE RIESGOS DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA, O DAÑO A PERSONAS.




PRECAUCION
PARA REDUCIR RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

AVISO : PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA - NO ABRIR

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO QUITE LA TAPA (O PARTE TRASERA).
NO TOQUE NINGUNA PARTE INTERNA. LLAME AL SERVICIO TECNICO CUALIFICADO SI NECESITA ATENCION.



Si se enciende el símbolo de un rayo de un triángulo, alerta al usuario de la presencia de ¨voltaje peligroso¨ no protegido dentro del producto, indicando suficiente magnitud para constituir riesgo de descarga eléctrica.



La presencia del símbolo de admiración dentro de un triángulo, alerta al usuario de un importante servicio de operación y mantenimiento descritos en las instrucciones que acompañan al producto.

Ejemplos de los Simbolos Dibujados

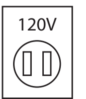
	indica que debe tener cuidado. El ejemplo indica al usuario tenga cuidado no se le atrapen los dedos.
	indica una operación prohibida El ejemplo indica la prohibición de desarmar el producto.
	indica la operación que debe seguirse. El ejemplo instruye al usuario desenchufe el cable de la salida de corriente.

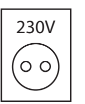


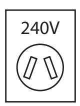
Indica daño potencial que podría resultar en muerte o serio accidente si el producto se usa incorrectamente.



El producto deber ser conectado a un enchufe de corriente con el voltaje indicado.

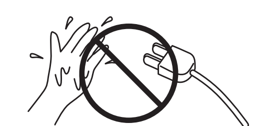






- Use el adaptador de corriente suministrado con el producto u otro recomendado por KAWAI.
- Si utilizara un cable de corriente asegúrese de que tenga el enchufe correcto y conforma el voltaje especificado.
- Si NO hiciera esto, podría incendiarse.

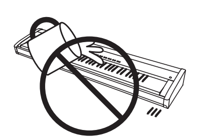
No inserte o desconecte el enchufe del cable con las manos húmedas.



Si lo hace, puede darle una descarga eléctrica.

No permita que cualquier objeto extraño entre en el producto.





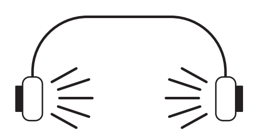
La entrada de agua, agujas, etc. puede causar averias o corto circuitos. El producto debe ser protegido del agua y de las salpicaduras. No se debe de apoyar en el instrumento ningún objeto que contenga líquido, como jarrones.

La banqueta debe ser utilizada con propiedad (sólo para cuando toque el instrumento).

- **No juegue ni se suba en ella.**
- **Sólo puede sentarse una persona.**
- **No se siente en ella mientras se abra la tapa.**
- **Vuelva a tensar los pernos de vez en cuando.**

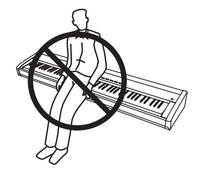
Si lo hace, la banqueta puede caer, o cojerse los dedos causándole daños.

Cuando se usen los auriculares, no lo haga durante largos periodos de tiempo a niveles altos.



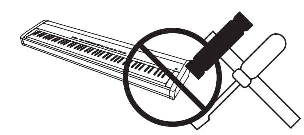
Podría derivar en problemas de audición.

No se apoye sobre el instrumento.



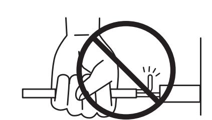
El producto puede caer y romperse.

No desmonte, repare o modifique el producto.



Al hacerlo, el producto podría romperse, provocar descarga eléctrica o corto circuito.

Cuando desconecte el enchufe de la corriente, debe tirar siempre del enchufe para sacarlo.



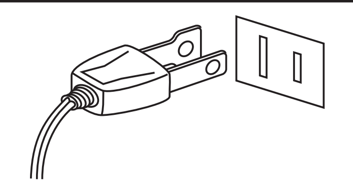
- Si tira del mismo cable de corriente, puede estropear el cable causando fuego, una descarga eléctrica o corto circuito.

El producto tiene componentes eléctricos que se mantendrán cargados a la fuente de alimentación aún cuando el instrumento esté apagado. Si el producto no se utilizara durante largo tiempo, se recomienda desconecte de la red de corriente.



- En caso de tormenta y rayos, podría provocarse fuego.
- O el excesivo calentamiento, provocar incendio.

Este producto debe estar equipado con una linea de enchufe polarizada (una pala más ancha que la otra). Esta es una característica de seguridad.
Si no pudiera insertar el enchufe en la toma, contacte con el electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
No descarte el propósito de seguridad del enchufe.



Es conveniente colocar el instrumento cerca de una toma de corriente eléctrica y el cable en una posición en la que pueda ser desconectado fácilmente ante una situación de emergencia, ya que la toma de corriente siempre tiene electricidad a pesar de que el piano esté apagado.



AVISO

Indica daño potencial que podría resultar en accidente o daño al producto u otros enseres si el producto se utiliza indebidamente.



No use el producto en las siguientes zonas.

- **Tales como cerca de ventanas, donde el producto esté expuesto a la luz directa del sol.**
- **Extremadamente calientes, como próximo a radiadores.**
- **Zonas extremadamente frias, como al exterior.**
- **Zonas extremadamente húmedas.**
- **Zonas donde haya mucha arena o polvo**
- **Zonas donde el producto pueda estar expuesto a excesivas vibraciones.**

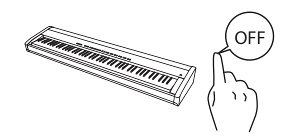
Del uso del producto en dichas zonas puede derivarse en el deterioro del mismo.
Use el producto sólo en climas moderados (nunca en climas tropicales).

Solo utilice el adaptador AC incluido con este piano para encenderlo.

- **No utilice otros adaptadores para encender este piano.**
- **No utilice ni el adaptador ni el cable incluidos con este piano para encender otros aparatos.**

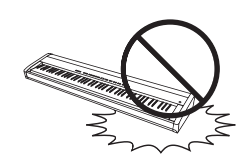
Antes de conectar los cables, asegúrese de que éste y los demás aparatos esten apagados.





Si fallara en hacerlo correctamente, podría estropear el producto y los demás aparatos.

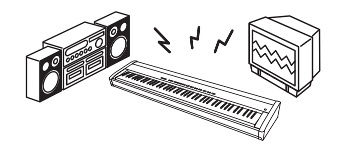
Tenga cuidado que no se caiga el producto.



Tenga en cuenta que el producto es pesado y debe ser movido por más de dos personas.
La caida del producto puede generar en rotura.

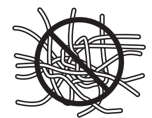
No coloque el producto cerca de aparatos electricos, tales como televisores o radios.





- El producto puede generar ruidos.
- Si el producto generara ruidos, muevalo suficientemente lejos de dichos aparatos o conectelo a otro enchufe.

Al conectar el cable de corriente y otros cables, cuide que no esten enredados.



Puede causar fuego, descarga eléctrica o corto circuito.

No limpie el producto con bencina o diluyente.



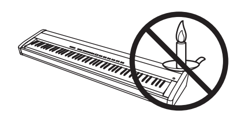
- El resultado puede ser de decoloración o deformación del producto .
- Para limpiar el producto, hágalo con un paño suave mojado en agua templada, escurralo bien, y paselo sobre el producto.

No se suba sobre el producto o presione con excesiva fuerza.



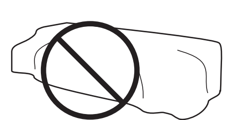
- El producto se puede deformar o caer, con la consiguiente fractura o averia.

No acercar llamas al producto, tales como velas, etc.



Podrian caerse y provocar un incendio.

Asegúrese de dejar libres las aberturas de ventilación y de no cubrirlas con objetos, como periódicos, manteles, cortinas etc.



El incumplimiento de esto puede provocar el recalentamiento del producto, produciendo un incendio.

El producto deberá colocarse en un lugar donde ni su ubicación ni su posición interfieran con la ventilación apropiada del mismo. Asegúrese de que exista una distancia mínima de 5cm. alrededor del producto para una ventilación adecuada. Asegúrese que no se impide la correcta ventilación por estar cubiertas las entradas de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este producto sólo se debe usar con los soportes provistos de origen.

El producto debe ser atendido por el servicio técnico cualificado cuando:

- **El cable de corriente o enchufe se hayan estropeado.**
- **Hayan caído objetos, o se haya desparramado líquido dentro del producto.**
- **Haya sido expuesto a la lluvia.**
- **Tenga síntomas de alguna anormalidad o muestre notables cambios en la ejecución.**
- **Haya caído el producto o se haya estropeado el mueble.**

Notas de Reparación

Si sucediera alguna anomalía al producto, apaguelo inmediatamente, desconecte de la red y contacte con la tienda donde lo haya comprado.

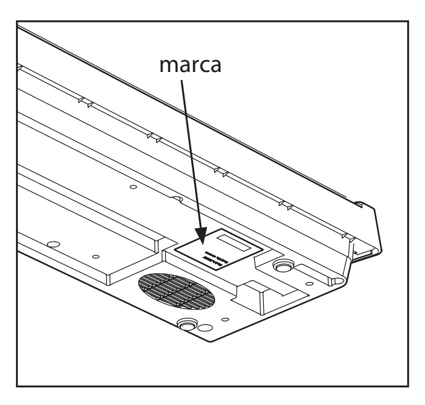




Información a la disposición de los usuarios

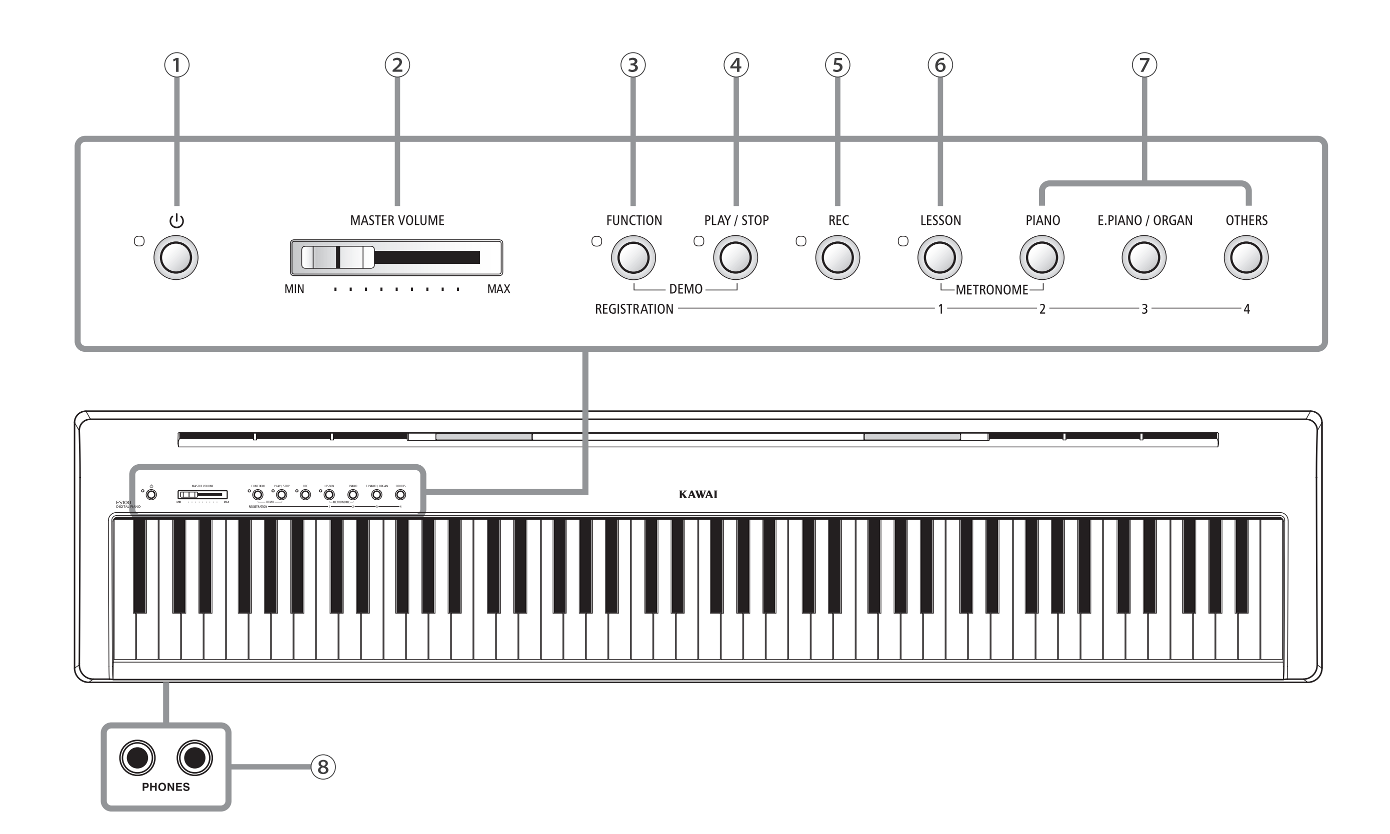
Si su producto está marcado con este símbolo de reciclaje significa que al final de su vida útil debe desecharlo por separado llevándolo a un punto limpio.
No debe mezclarlo con la basura general del hogar. Deshacerse de un producto de forma adecuada ayudará a prevenir los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud que pueden derivarse de un manejo inadecuado de la basura.
Para más detalles, por favor contacte con sus autoridades locales.
(Sólo Unión Europea)

La placa con la inscripcion de la marca esta situada en la parte inferior del instrumento, como se indica seguidamente.



Índice

Nombres y Funciones de las Piezas



Preparación Antes de Uso

① Botón POWER

Este interruptor se utiliza para el encendido/apagado del instrumento.

* El piano digital ES100 cuenta con un modo de ahorro de energía que puede apagar el instrumento de forma automática después de un período determinado de inactividad. Para más información consultar la página 48 de Auto Power off.

② Control deslizante MASTER VOLUME

Este control deslizante controla el nivel de volumen maestro de los altavoces integrados del instrumento o de los auriculares, si están conectados.

③ Botón Funcione

El modo Función permite que se cambien varios ajustes del piano digital ES100.

④ Botón PLAY / STOP (tocar/parar)

Se utiliza este botón para iniciar/detener la reproducción de canciones grabadas en la memoria y las canciones de Lección incluidas en el piano.

⑤ Botón REC (Grabar)

Se utiliza este botón para grabar interpretaciones en la memoria interna del piano digital ES100.

⑥ Botón LESSON

Se utiliza este botón para elegir las canciones de Lección incluidas en el piano.

⑦ Botones de SOUND

Estos botones se utilizan para seleccionar el sonido(s) que se escuchará cuando se reproduce el teclado del instrumento.
Estos botones también se utilizan para seleccionar memorias de registración.

⑧ Enchufes PHONES

Estas tomas, situadas a ambos lados del teclado, se utilizan para conectar los auriculares estéreo del instrumento. Se puede conectar y utilizar simultáneamente dos juegos de auriculares.

* Para más información acerca de los conectores/jacks, consulte la página 50.

■Guía de Funcionamiento

La Guía de Funcionamiento ofrece una conveniente visión general de los botónes y controles del teclado del piano digital ES100.
Esta hoja también está reimpresa en la sección Apéndice de este manual de usuarios.

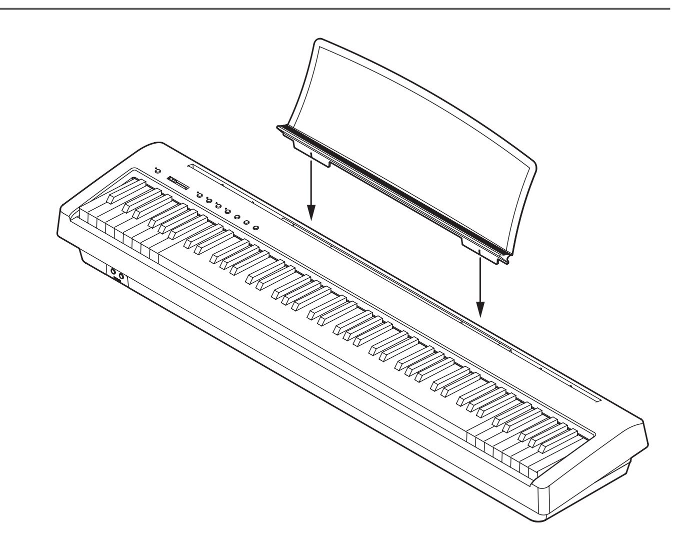
Ajuste del piano

Para desembalar el instrumento, por favor, siga las siguientes instrucciones que explican cómo colocar el atril, conectar el pedal del F-10H, y si se desea, conectar un par de auriculares.

■Colocación del atril

Inserte las espigas del atril en los agujeros situados en la parte trasera del piano digital ES100, teniendo cuidado de no rayar la parte posterior del instrumento.

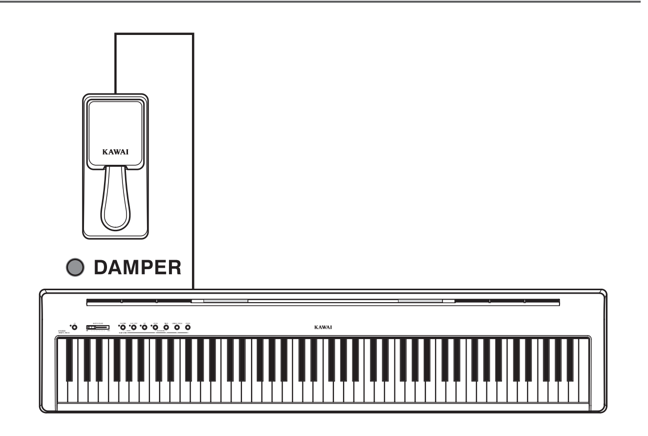
Para evitar posibles daños, no aplique una fuerza excesiva para instalar o desinstalar atril en el instrumento.



■Conexión del pedal F-10H

Conecte el pedal F-10H Kawai a la toma de pedal situada en el panel posterior del instrumento.

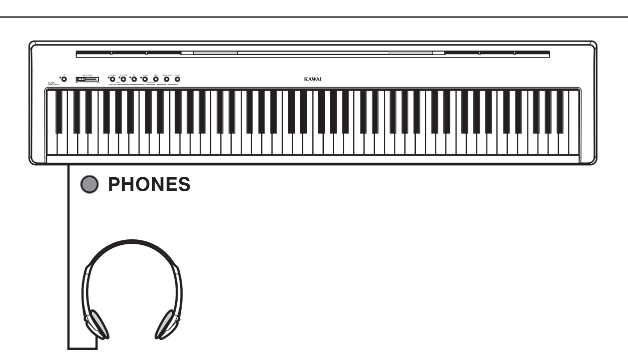
El pedal de la derecha se utiliza como un pedal de apagador sosteniendo el sonido después de levantar las manos del teclado. Este pedal también se puede utilizar a media presión.



■Conexión de los auriculares

Utilice las tomas situadas en el lateral del teclado para conectar unos auriculares estéreo al piano digital ES100.

Se puede conectar y utilizar simultáneamente dos juegos de auriculares. Cuando un par de auriculares está conectado, el sonido no será producido por los altavoces incorporados.

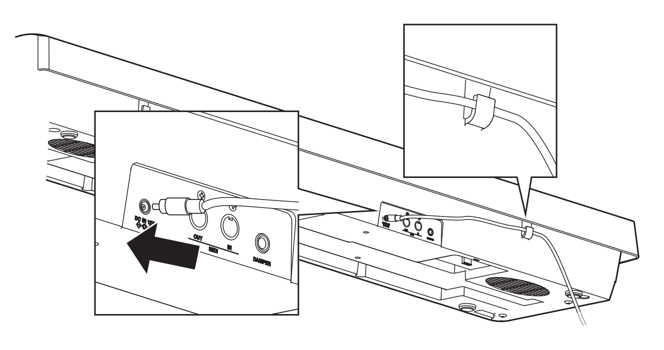


Funcionamiento Básico

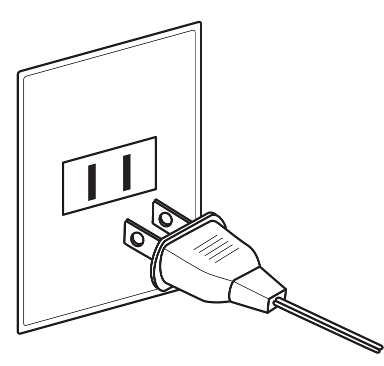
Las siguientes instrucciones explican cómo conectar el instrumento a la toma de corriente, encenderlo, ajustar el volumen a un nivel cómodo, y comenzar a tocar el piano.

1. Conectar el adaptador de corriente

Conecte el adaptador de CA a la "DC IN" a la toma situada en el panel posterior del instrumento, que se indica a continuación.



Conecte el adaptador de alimentación de CA a una toma de CA.



2. Encender el instrumento

Pulse el botón de encendido situado en el lado derecho del panel de control del instrumento.

* El piano digital ES100 cuenta con un modo de ahorro de energía que puede apagar el instrumento de forma automática después de un periodo determinado de inactividad. Para más información consultar la página 48 de Auto Power off .

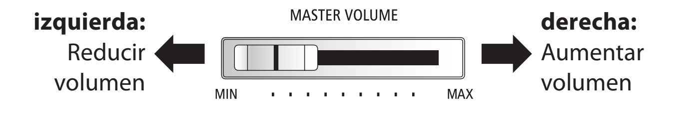


3. Ajustar el volumen

El regulador de volumen maestro controla el nivel de volumen de los altavoces del instrumento, o cuando los auriculares estén conectados.

Mueva el control deslizante hacia la derecha para aumentar el volumen y hacia la izquierda para bajar el volumen.

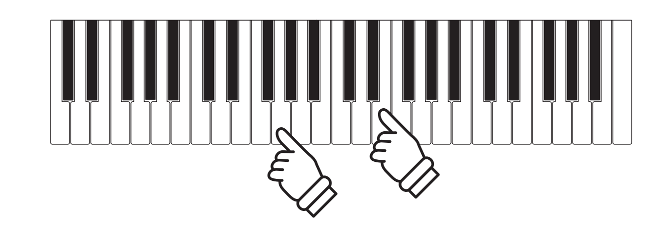
Utilice este control deslizante para ajustar el volumen a un nivel cómodo – el punto medio suele ser un buen punto de partida.



4. Tocar el piano

Empezar a tocar el piano.

El rico sonido de un Kawai EX Concert Grand Piano se escuchará cuando se pulsan las teclas.



Elegir Sonidos

El piano digital ES100 dispone de sonidos de 19 instrumentos distintos, y los puede elegir en una de dos formas diferentes.
El sonido por defecto cuando se enciende el instrumento es lo de Piano de Cola de Concierto.

■ Sonidos de Instrumentos

PIANO	
1	Concert Grand
2	Concert Grand 2
3	Studio Grand
4	Studio Grand 2
5	Mellow Grand
6	Mellow Grand 2
7	Modern Piano
8	Rock Piano

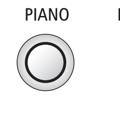
E.PIANO / ORGAN	
1	Classic E.Piano
2	60's E.Piano
3	Modern E.Piano
4	Jazz Organ
5	Church Organ

OTHERS	
1	Slow Strings
2	String Ensemble
3	Wood Bass
4	Electric Bass
5	Harpsichord
6	Vibraphone

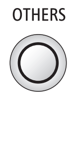
Tocar al piano

1. Selección de una categoría de sonido

Pulse el botón de sonido deseado.







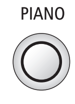
Ejemplo: *Para seleccionar la categoría E.PIANO, pulse el botón E.PIANO.*

2. Selección de un sonido

■ Elegir un Sonido: Método 1

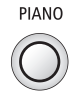
Pulse el botón SOUND repetidamente para pasar por los distintos instrumentos.





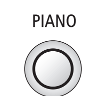
Concert Grand

Pulsar una vez



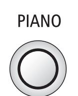
Concert Grand 2

Pulsar 7 veces



Modern Piano

Pulsar 8 veces

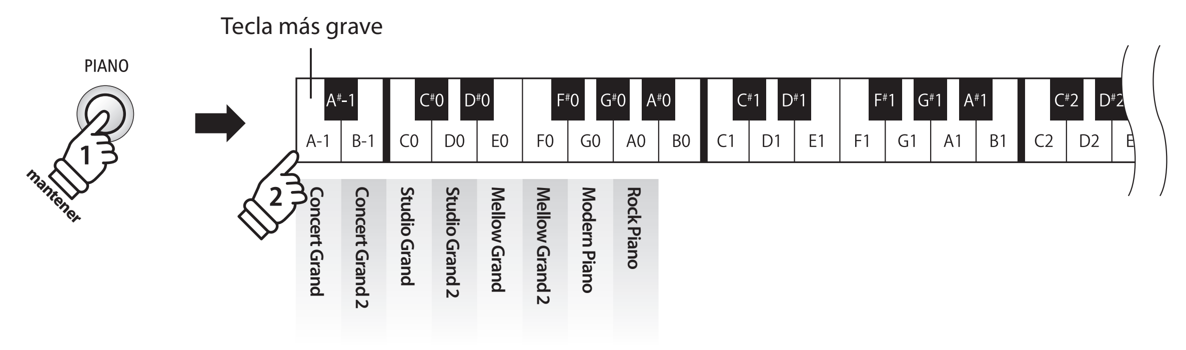


Rock Piano

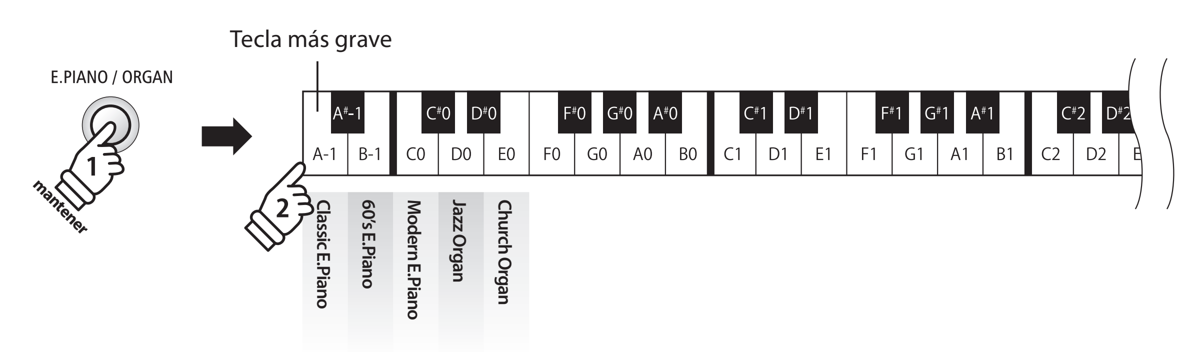
Elegir Sonidos

Elegir un Sonido: Método 2

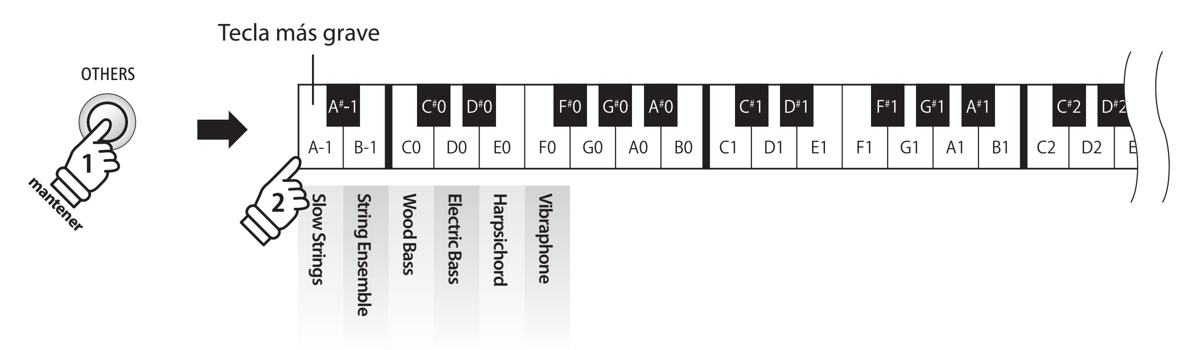
Manteniendo pulsado el botón SOUND, pulse una de las ocho teclas mas graves para elegir el sonido del instrumento requerido.



Selección de sonidos PIANO



Selección de sonidos E.PIANO / ORGAN



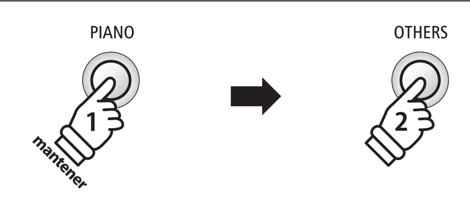
Selección de sonidos OTHERS

Modo Dual

La función Modo Dual permite crear un sonido más completo formado por dos sonidos.
Por ejemplo, el sonido de un piano junto al sonido de cuerdas, o un piano eléctrico combinado con un harpsichord, etc.

1. Entrar en elmodo Dual

Pulse y mantenga presionado el botón SOUND para seleccionar el sonido principal, seguidamente otra tecla SOUND para seleccionar el sonido dual.

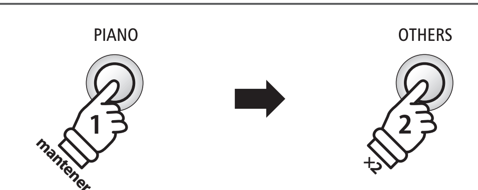


Ejemplo: *Para la capa de sonido "cuerdas lentas" con el sonido de "Gran concierto", pulse y mantenga presionado el botón PIANO y seguidamente, pulse el botón de OTHERS.*

2. Cambio del sonido principal/dual

Para seleccionar una variante diferente para el sonido dual:

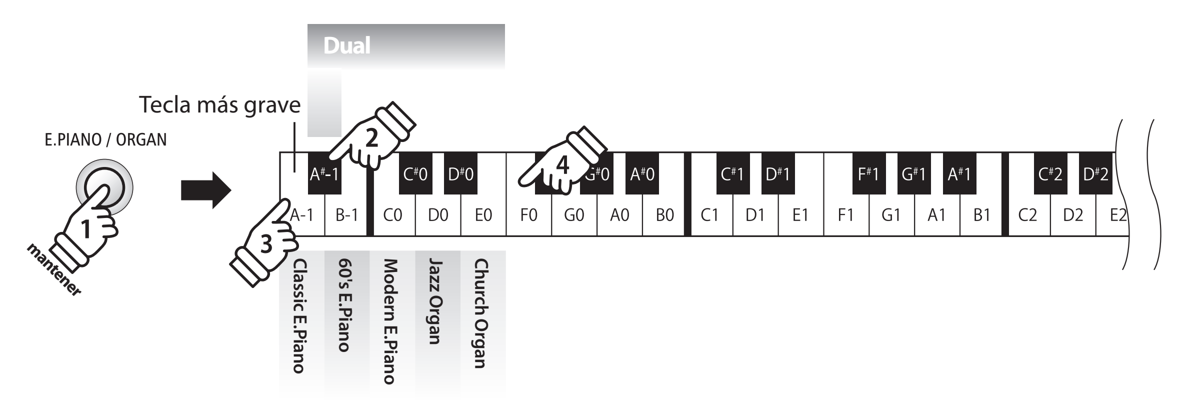
Mantenga pulsado el botón de sonido principal, pulse el botón de sonido dual varias veces para recorrer las variaciones de sonido.



Ejemplo: *Para cambiar el sonido dual de "cuerdas lentas" para que suene el "Conjunto de Cuerdas" pulse y mantenga presionado el botón PIANO, a continuación, pulse el botón OTHERS dos veces.*

Para el dual de dos variaciones asignadas al mismo botón de sonido:

Mientras mantiene presionado el botón SOUND principal, pulse la tecla A#-1 y, a continuación, pulse repetidamente el botón SOUND para pasar por las distintas variaciones de sonido.



* Las combinaciones dual preferidas se pueden almacenar en una memoria de registración. Consulte la página 14 para obtener más información.

■ Ajustar el balance del volumen

Manteniendo pulsado el botón SOUND, pulse las teclas Fa sostenido o Sol sostenido repetidamente para disminuir o aumentar el balance del volumen entre los dos sonidos.

■ Desactivar el Modo Dual

Pulse el botón SOUND.

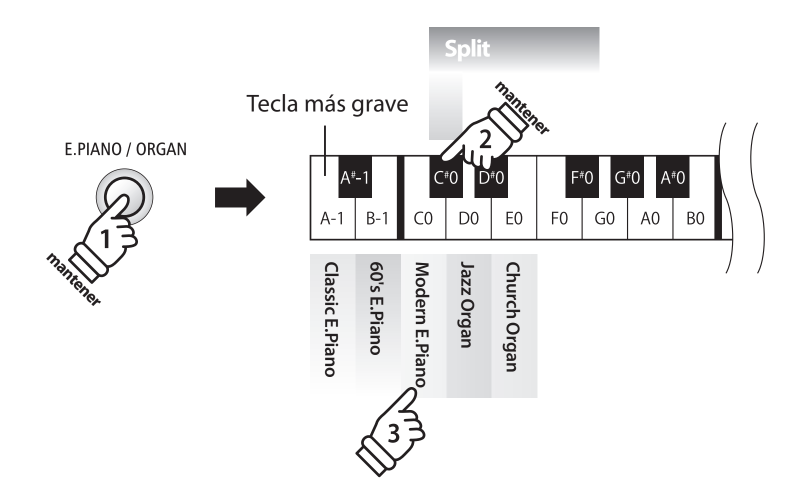
El sonido de Piano de Cola de Concierto se seleccionará automáticamente y el instrumento volverá a funcionar normalmente.

Modo Split

La función de modo Split sirve para dividir el teclado en dos secciones, permitiendo tocar cada sección con un sonido diferente. Por ejemplo, un sonido de bajo en la parte inferior, y un sonido de piano en la parte superior.

■Seleccionar sonidos divididos

Mientras mantiene presionado el botón SOUND principal, pulse la tecla C#0 y, a continuación, pulse repetidamente el botón SOUND para pasar por las distintas variaciones de sonido dividido.



Modo Split por defecto:
El sonido previamente seleccionado se utiliza para la sección superior y los sonidos de bajos de cuerdas se selecciona para la sección inferior.

■Ajustar el balance del volumen

Manteniendo pulsado el botón SOUND, pulse las teclas Fa sostenido o Sol sostenido repetidamente para disminuir o aumentar el balance del volumen entre los dos sonidos.

■Desactivar el Modo Dual

Pulse el botón SOUND.

El sonido de Piano de Cola de Concierto se seleccionará automáticamente y el instrumento volverá a funcionar normalmente.

Metronómo / Ritmos de percusión

La función Metrónomo presta un pulso constante para ayudar a tocar el piano a un tempo constante.
Se pueden ajustar libremente la marca de tiempo, el volumen y el tempo del metrónomo.

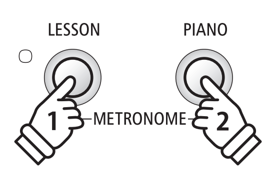
▌Iniciar/Detener el Metrónomo

Mientras mantiene presionado el botón LESSON, pulse el botón PIANO.

El metrónomo empezará a contar.

* Por defecto el metrónomo sonará con un ritmo de cuarto partes a 120ppm.

Mientras mantiene presionado el botón LESSON, vuelva a pulsar el botón PIANO para detener el metrónomo.



▌Cambiar la marca de tiempo del metrónomo

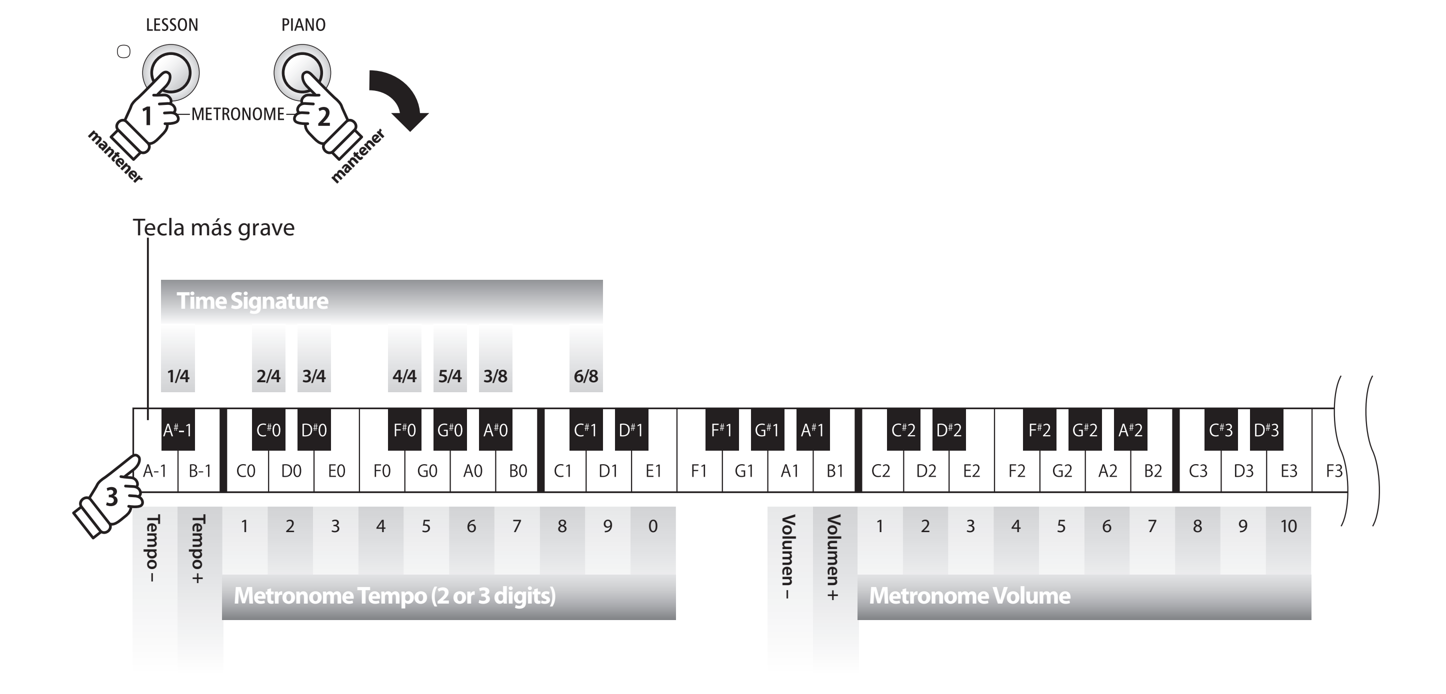
Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, pulse una de las 7 teclas negras mas graves, como se muestra en la ilustración siguiente.

* Se puede ajustar el metrónomo a una de siete marcas de tiempo: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, y 6/8.

▌Ajustar el volumen del metrónomo

Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, pulse las teclas marcadas 1-10 en la ilustración siguiente.

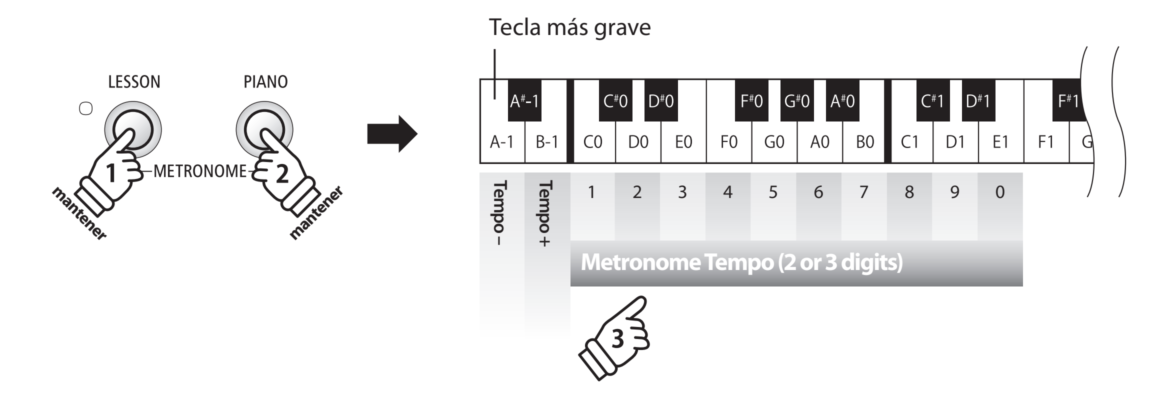
* También se pueden utilizar las teclas - / + para disminuir y aumentar el volumen del metrónomo dentro de un rango del 1-10.



Ajuste del tempo del metrónomo

Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, elija el tempo requerido utilizando las doce teclas mas graves, marcadas a continuación, después soltar el botón METRONOME.

* El tempo del metrónomo puede estar ajustado dentro de un rango del 10-300 ppm.
* Se puede elegir con precisión el tempo del metrónomo, o puede ser disminuido y aumentado poco a poco.



Método 1:
Mientras Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, pulse las teclas 1, 5, y 0 para ajustar el tempo a 150 ppm, o las teclas 8 y 5 para ajustar el tempo a 85 ppm.

Método 2:
Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, pulse repetidamente las teclas - / + para disminuir o aumentar poco a poco el tempo en incrementos de 2 ppm.

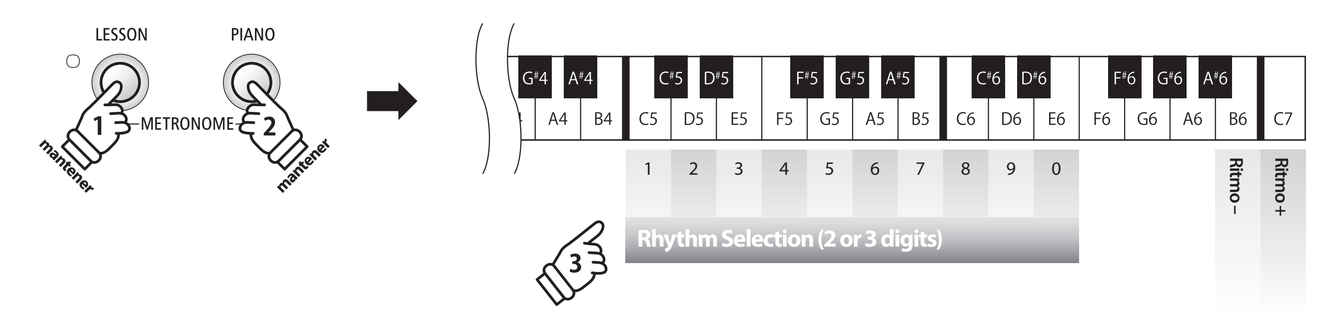
Ritmos de percusión

Como alternativa para el sencillo ritmo de metrónomo, también es posible seleccionar un patrón de percusión entre uno de los 100 distintos estilos de ritmo.

Método 1:
Mientras mantiene presionados los botones LESSON y PIANO, pulse las teclas 1 y 5 para activar el ritmo Nº 15.

Método 2:
Mientras mantiene presionados los botones LESSON y PIANO, pulse las teclas - / + para pasar por los pulsos disponibles hasta alcanzar el ritmo de percusión '8 Beat 1'.

* Para una lista completa de los ritmos de percusión disponibles, Consulte la página 55 de este manual.



Tocar al piano

Registración de Memorias

La función de registro permite guardar la configuración actual del instrumento (sonido, todos los ajustes, etc.) en la memoria para poder recuperarla fácilmente pulsando un botón. Cada uno de los cuatro botones de registro permite guardar hasta 4 memorias de registro distintas.

■ Registraciones de configuración almacenadas

General
Sonido seleccionado
Modo Dual/Modo Split (división de teclado) (sonidos, balance de volumen, punto de división)
Reverb

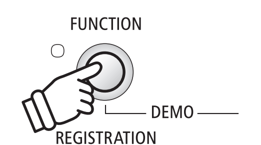
Configuración
Configuraciones del Teclado y del Sonido
MIDI Settings (Configuración MIDI)
Ajustes de altavoz
Otros ajustes

Tocar al piano

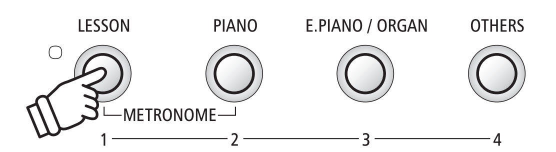
■ Selección de una memoria de registración

Pulse el botón REGISTRATION.

El indicador LED del botón REGISTRATION se iluminará para indicar que la función de registración está en uso.



Pulse los botones de sonido para seleccionar la memoria de registración deseada.



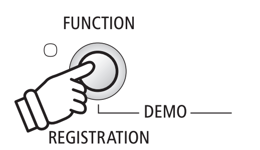
* El metrónomo permanece desactivado en el modo de registro.

■ Salida de modo de registración (restaurar la configuración previa)

Para volver al modo normal de reproducción sin seleccionar la registración (es decir, restaurar la configuración del panel anterior):

Pulse el botón REGISTRATION.

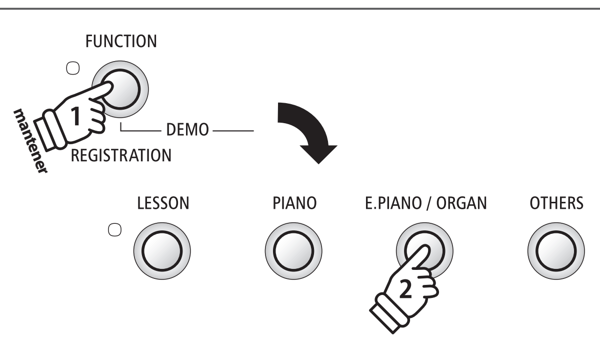
El indicador LED del botón de registración se apagará, y el instrumento volverá al modo de reproducción normal.



■ Almacenamiento de unamemoria de registración

Mientras mantiene presionado el botón REGISTRATION, pulse el botón LESSON o SOUND.

La configuración actual del instrumento se almacenará en la memoria de registración asignada al botón pulsado LESSON o SOUND.



Canciones de Demostración

El piano digital ES100 dispone de una selección de canciones de demostración para introducir cada sonido incorporado.

■Canciones Demo

Nombre del Sonido	Nombre de Canción	Compositor
Concert Grand	Suite Bergamasque I. Prélude	C. Debussy
Concert Grand 2	Petit Chien	F. F. Chopin
Studio Grand	Original	Kawai
Mellow Grand	Sonata No.30 Op.109	L. v. Beethoven
Classic E.Piano	Original	Kawai
Modern E.Piano	Original	Kawai
Jazz Organ	Original	Kawai
Church Organ	Chorale Prelude “Wachet auf, ruft uns die Stimme”	J. S. Bach
Slow Strings	Original	Kawai
Electric Bass	Original	Kawai
Harpsichord	French Suite No. 6	J. S. Bach
Vibraphone	Original	Kawai

* Kawai lamenta no disponer de las partituras originales de las canciones de demostración.

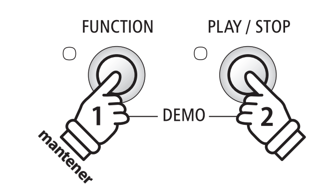
Además de las canciones de demostración de los sonidos, el piano digital ES100 dispone de una selección de música clásica para piano de los períodos Barroco y Romántico.

Para ver un listado completo de las canciones de demostración, consulte la página 52 de este manual de usuario.

1. Reproducir las canciones de demostración

Pulse el botón FUNCTION y PLAY / STOP.

El indicador LED del botón FUNCTION y PLAY / STOP empezará a parpadear y la canción que corresponde al sonido de Piano de Cola de Concierto empezará a reproducirse.

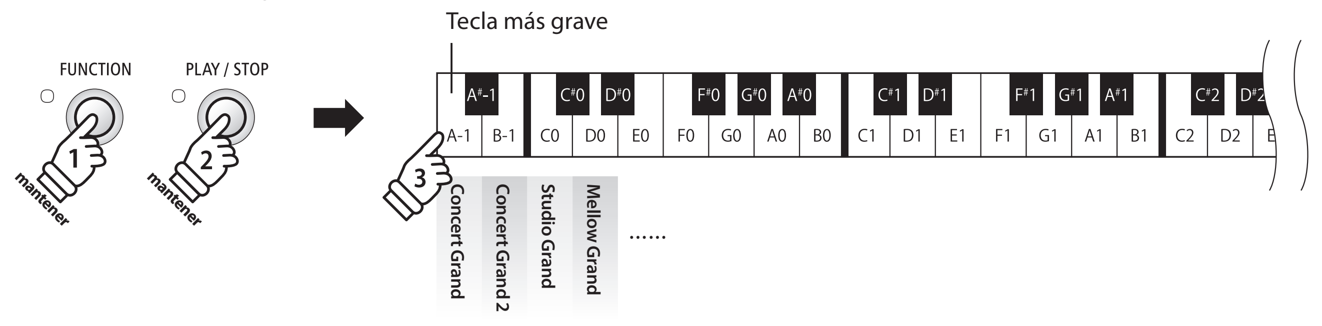



Pulse de nuevo el botón FUNCTION y PLAY / STOP para detener la demostración.

2. Elegir una canción de demostración / pieza de música para piano

Mientras que está reproduciéndose la canción de demostración:

Manteniendo pulsado el botón FUNCTION y PLAY / STOP, pulse la tecla blanca asignada a la canción de demostración o la pieza de música para piano elegida.



Funcion Lesson

La función Lección permite que pianistas principiantes practiquen el piano utilizando una selección de libros de canciones incorporados.
Las partes correspondientes a la mano izquierda ya la derecha se pueden practicar por separado, y ajustar el tempo facilita perfeccionar pasajes difíciles.
Para ver el listado completo de canciones disponibles en la función Lección, por favor refiérese a la página 53 de este manual de usuarios.

■ Libros de canciones incluidos en la función lección

	US, Canada, Australasia	Resto del mundo
Libro 1	Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1A	Burgmüller 25 (25 Etudes Faciles, Opus 100)
Libro 2	Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1B	Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1A
Libro 3	Burgmüller 25 (25 Etudes Faciles, Opus 100)	Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1B

1. Elegir un libro de canciones/canción

■ Activar el modo lección

Pulse el botón LESSON.

El indicador LED del botón LESSON se iluminara, indicando que el modo Leccion esta activado, y el sonido Concert Grand se seleccionara de forma automatica.



■ Elegir una canción de lección del Libro 1

En el modo Lección:

Mantenga pulsado el botón LESSON mientras pulsa la tecla blanca del teclado, correspondiente a la leccion deseada.

■ Elegir una canción de lección del Libro 2

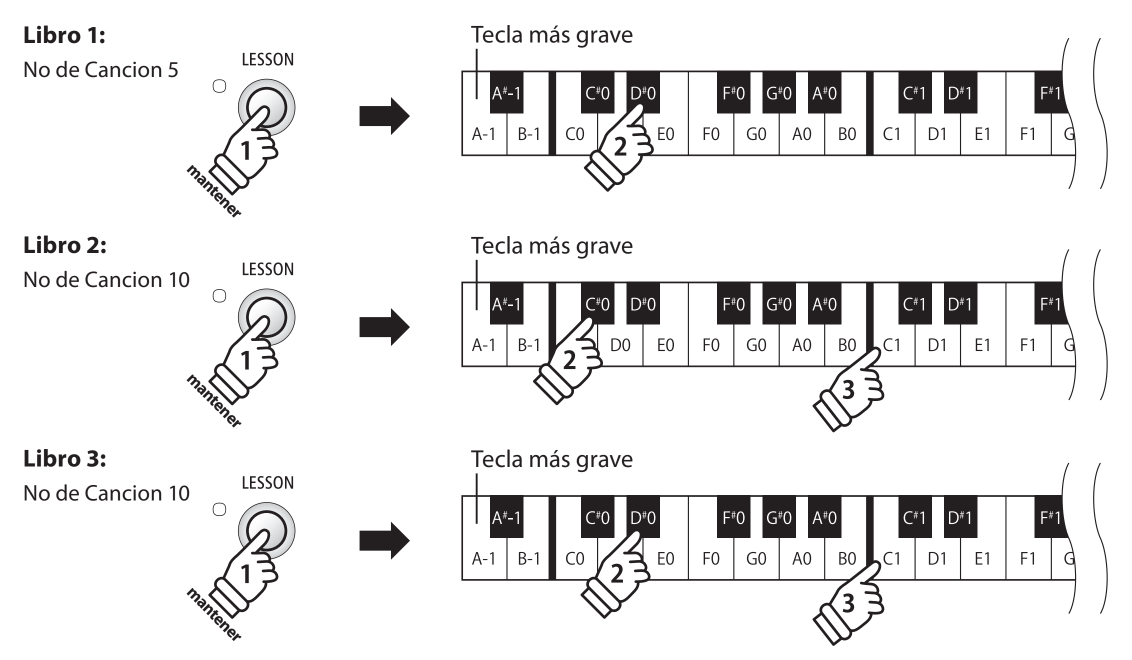
En el modo Lección:

Mientras mantiene presionado el botón LESSON, pulse la tecla negra (C#0) y, para finalizar, pulse la tecla blanca asignada a la canción de la lección deseada.

■ Elegir una canción de lección del Libro 3

En el modo Lección:

Mientras mantiene presionado el botón LESSON, pulse la tecla negra (D#0) y, para finalizar, pulse la tecla blanca asignada a la canción de la lección deseada.



Canciones Incluidas

2. Escuchar la canción de lección elegida

Esta página explica como iniciar y detener la canción de lección elegida y como ajustar el tempo.

Iniciar la canción de lección

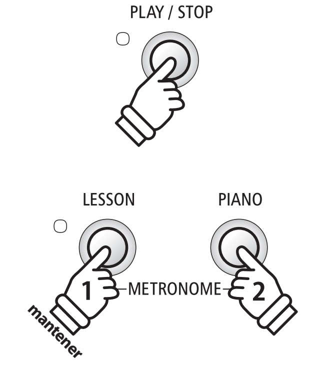
Después de elegir un libro y una canción de lección:

Pulse el botón PLAY / STOP.

El indicador LED del botón PLAY / STOP se iluminará, y se oirá una introducción de un compás antes que empiece a reproducirse la canción.

Mientras se reproduce la canción lección, pulse el botón LESSON y PIANO para iniciar/detener el metrónomo.

* La marca del tiempo y el tempo del metrónomo se ajustarán automáticamente a los de la canción de lección actualmente elegida.

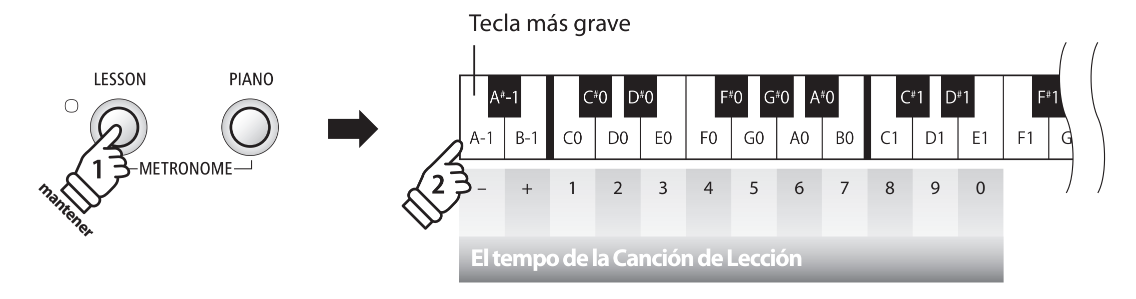


Ajustar el tempo de la canción lección

Mientras reproducir la canción lección:

Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, elija el tempo requerido utilizando las 12 teclas más graves marcadas a continuación, después suelte el botón LESSON y PIANO.

* El tempo de la canción de lección se puede ajustar dentro de un rango del 10-300 ppm.
* Se puede elegir con precisión el tempo del metrónomo, o puede ser disminuido y aumentado poco a poco.



Método 1:
Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, pulse las teclas 1, 5, y 0 para ajustar el tempo a 150 ppm, o las teclas 8 y 5 para ajustar el tempo a 85 ppm.

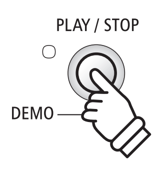
Method 2:
Manteniendo pulsado el botón LESSON y PIANO, pulse repetidamente las teclas - / + para disminuir o aumentar poco a poco el tempo en incrementos de 2 ppm.

Detener la canción de lección

Mientras se reproduce la canción de lección:

Pulsar de nuevo el botón PLAY / STOP para parar la canción de lección.

El indicador de LED para el botón PLAY / STOP se apagará.



3. Practicar por separado las partes de la mano izquierda y la mano derecha

Esta página explica como desactivar/activar las partes de la mano izquierda y de la mano derecha de la canción de lección elegida, para practicar por separado cada parte.

■ Desactivar/Activar partes de la canción de lección

Después de elegir un libro y una canción de lección:

Pulse el botón OTHERS.

OTHERS

Pulse una vez:
Solo la mano izquierda




Pulse de nuevo el botón OTHERS.

OTHERS

Pulse dos veces:
Solo la mano derecha





Pulse una vez más el botón OTHERS.

OTHERS

Pulse 3 veces:
Las manos izquierda y derecha

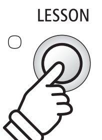


■ Desactivar el modo lección

Pulse el botón LESSON.

El indicador LED del botón LESSON se apagará, y el instrumento volverá a un funcionamiento normal.

LESSON



Grabador

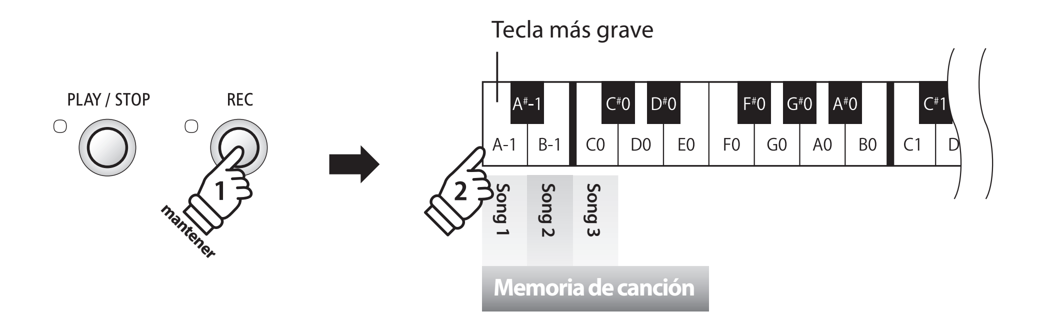
El piano digital ES100 permite grabar, guardar en la memoria interna, y reproducir al tocar un botón hasta 3 canciones distintas.

1. Grabar una canción

1. Elegir una memoria de canción

Manteniendo pulsado el botón REC, luego pulse una de las tres teclas blancas más graves para elegir la memoria de canción requerida.

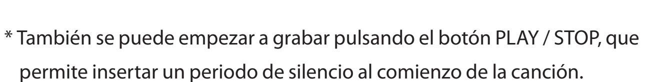
* Al elegir una memoria de canción que ya ha estado utilizada para grabar una canción, automáticamente se borrará la canción previamente grabada.



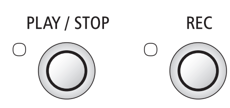
2. Iniciar el grabador

Pulse cualquier tecla del teclado.

Los indicadores LED de los botónes REC y PLAY / STOP se iluminarán, y la grabación empezará.



* También se puede empezar a grabar pulsando el botón PLAY / STOP, que permite insertar un periodo de silencio al comienzo de la canción.



3. Detener el grabador

Pulse el botón PLAY / STOP.

Los indicadores LED de los botónes PLAY / STOP y REC parpadearán brevemente, y la canción se almacenará en la memoria interna.

* No apague el piano mientras guarde la canción en la memoria.

* La capacidad máxima de grabación es aproximadamente 15.000 notas, contando pulsaciones de botónes y pedales como una nota.
  Si llega a la capacidad máxima durante una grabación, se detendrá inmediatamente el grabador.

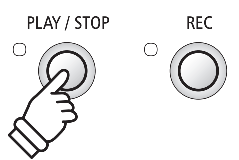
* Las canciones grabadas permanecerán en la memoria al apagar el piano.

2. Reproducir una canción

1. Reproducir la canción grabada

Pulse el botón PLAY / STOP.

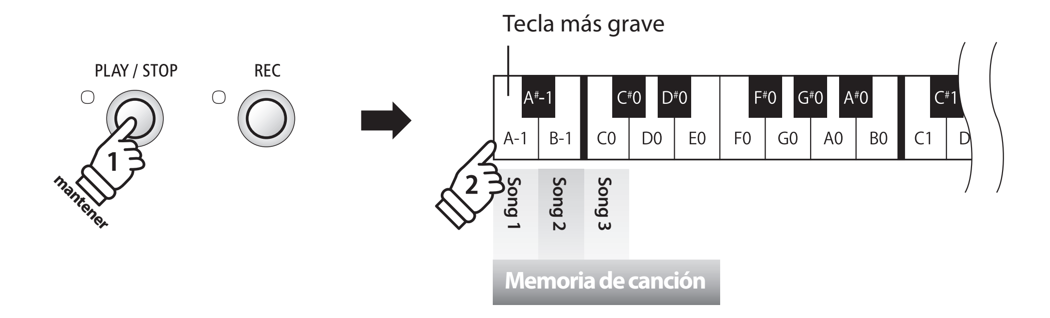
El indicador LED del botón PLAY / STOP se iluminará, y la canción grabada empezará a reproducirse.



2. Reproducir una canción grabada en otra memoria

Manteniendo pulsado el botón PLAY / STOP, después pulse una de las tres teclas blancas más graves para reproducir la memoria de la canción requerida.

* La canción elegida empezará a reproducirse cuando se suelta el botón PLAY / STOP.



3. Borrar canciones grabadas

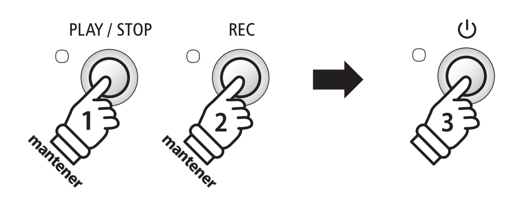


Aviso: Este proceso borrará las tres canciones almacenadas en la memoria interna, y no se puede deshacer.

■ Borrar las canciones grabadas

Manteniendo pulsados simultáneamente los botónes PLAY / STOP y REC, después reiniciar el instrumento.

Todas las canciones almacenadas en la memoria quedarán borradas.



Configuraciones del Teclado y del Sonido

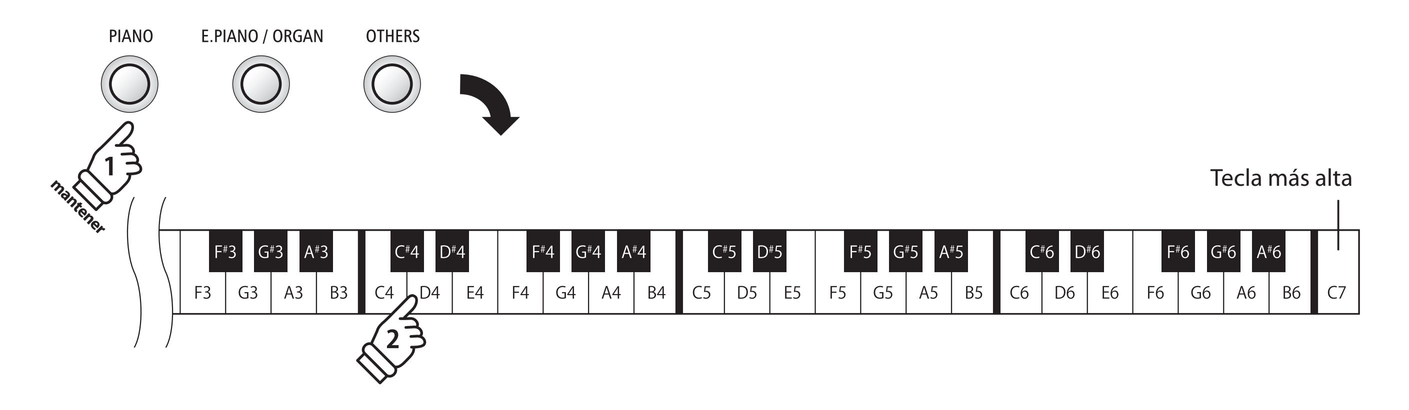
Las configuraciones del teclado y del sonido permiten ajustar varios aspectos del instrumento.

Configuraciones del Teclado y del Sonido

Ajustar el nombre	Explicación	Default setting
Reverb (Reverberación)	Cambia el tipo de reverberación añadido al sonido.	Room
Damper Resonance (Apagador Resonancia)	Ajusta la resonancia que se oye al soltar el pedal de apagadores.	Mediano
Voicing	Ajuste el carácter tonal del instrumento.	Normal
Fall-back Noise	Ajusta el sonido que se escucha cuando la acción de la tecla vuelve a caer.	Normal
Damper Noise	Ajusta el sonido que se escucha cuando se presiona el pedal de apagador.	Normal
Transpose (Transposicion)	Incrementa o disminuye el tono del teclado en pasos de semi tonos.	0
Brilliance (Brillo)	Ajusta el brillo del sonido.	0
Touch (Pulsación)	Cambia la sensibilidad del tacto del teclado.	Normal
Tuning (Afinacion)	Incrementa o disminuye el tono del teclado en pasos de 0,5Hz.	440,0 Hz
Temperament	Ajusta el sistema de entonación para adaptarse a estilos renacentistas, barrocos, etc.	Equal Temp.
Temperament Key	Ajusta la tecla del sistema de sintonización seleccionado.	C

Cambiar las configuraciones

Manteniendo pulsado el botón SOUND, después pulse la(s) tecla(s) asignada(s) a la canción requerida.



Configuración

1. Reverb (Reverberación)

Este ajuste añade reverberación al sonido, simulando el sonido acústico de una habitación de recitales, un escenario o una aula de conciertos. Se asigna automáticamente el tipo de reverb más apto al elegir cada sonido, no obstante también es posible elegir manualmente un tipo de reverb distinto si fuera necesario.

■ Tipo de reverberación

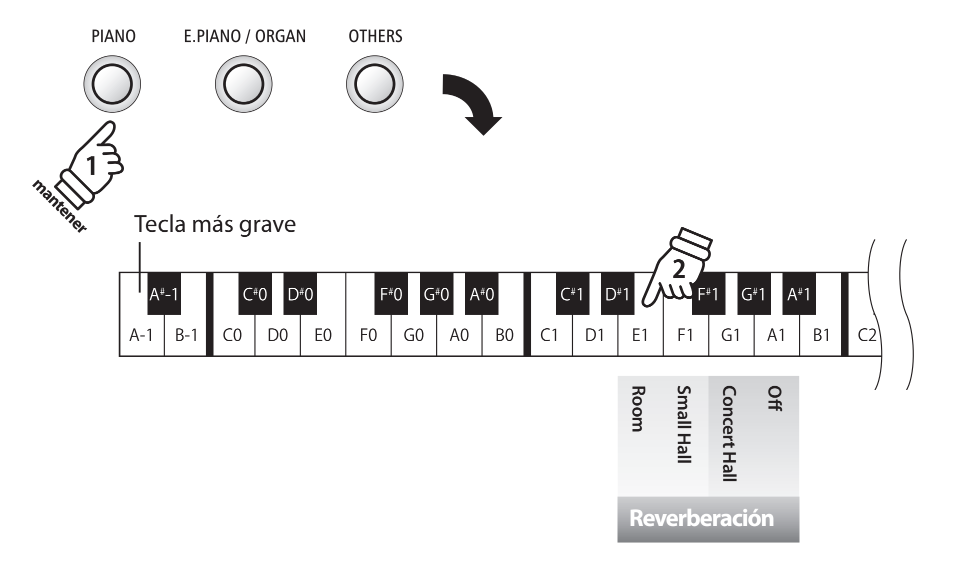
Tipo de reverberación	Descripción	Tecla
Off	Inutiliza el efecto reverb.	A1
Room	Simula el ambiente de un pequeño salón de actos.	E1
Small Hall	Simula el ambiente de una pequeña sala de conciertos.	F1
Concert Hall	Simula el ambiente de una sala de concierto o teatro.	G1

■ Cambiar el tipo de Reverb

Manteniendo pulsado el botón SOUND, después pulse la tecla asignada al tipo de reverb requerido.

* Para desactivar el efecto reverb, pulse la tecla asignada a la función 'off'.

* Si está desactivado el efecto reverb, se activará automáticamente al elegir un tipo de reverb.



Configuración

2. Damper Resonance (Apagador Resonancia)

Pisar el pedal sostenido de un piano acústico sube todos los apagadores, permitiendo la vibración libre de las cuerdas. Cuando una nota o un acorde estan pulsados en el piano con el pedal sordina pisado, las cuerdas de las notas pulsadas vibraran, tanto como las cuerdas de otras notas, vibrando en resonancia simpatica.

El piano digital ES100 recrea este fenómeno, y la configuración del Apagador del ruido de los apagadores permite cambiar el volumen de esta resonancia.

Apagador Resonancia

Sonidos afectados por el Apagador de Resonancia
Concert Grand
Concert Grand 2
Studio Grand
Studio Grand 2
Mellow Grand
Mellow Grand 2
Modern Piano
Rock Piano

Sonidos NO afectados por el Apagador de Resonancia
Classic E.Piano
60's E.Piano
Modern E.Piano
Jazz Organ
Church Organ
Slow Strings
String Ensemble
Wood Bass
Electric Bass
Harpsichord
Vibraphone

Tipo de Apagador Resonancia

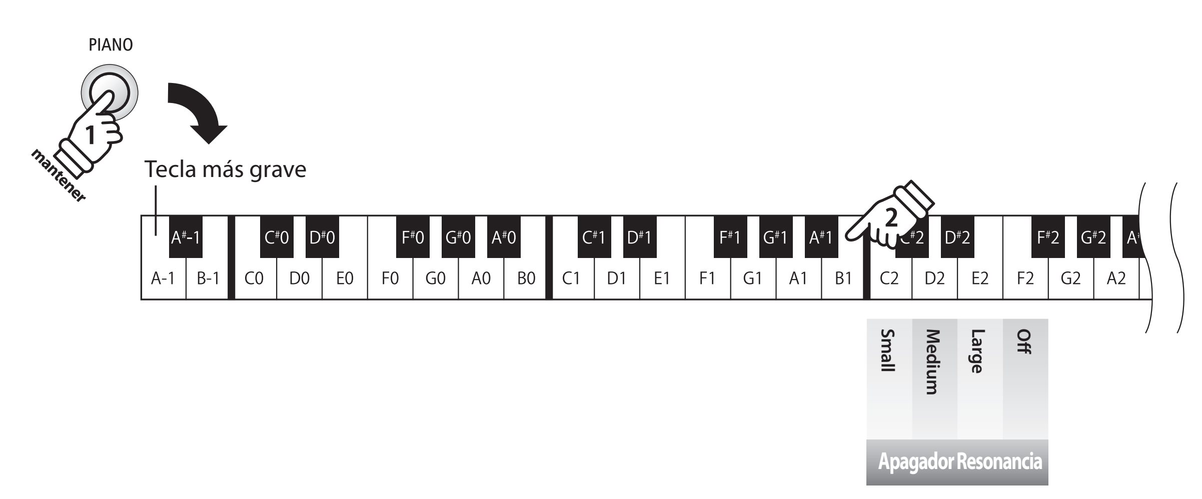
Tipo de Apagador Resonancia	Descripción	Tecla
Off	Inutiliza los efectos de resonancia del apagador.	F2
Pequeño	El sonido del piano produce una ligera resonancia del apagador.	C2
Mediano (default)	Los sonidos del piano producen una resonancia media del apagador.	D2
Grande	Los sonidos del piano producen una fuerte resonancia del apagador.	E2

Cambiar el tipo de Apagador Resonancia

Manteniendo pulsado el botón PIANO, luego pulse la tecla asignada al tipo de apagador de resonancia requerido.

* Para desactivar el efecto apagador de resonancia, pulse la tecla asignada a la función activar.

* Si el efecto apagador de resonancia está desactivado, se activará automáticamente al elegir un tipo de apagador de resonancia.



3. Voicing (Sonorización)

El ajuste de sonorización permite ajustar el carácter tonal del piano digital ES100 a uno de los cuatro tipos distintos.

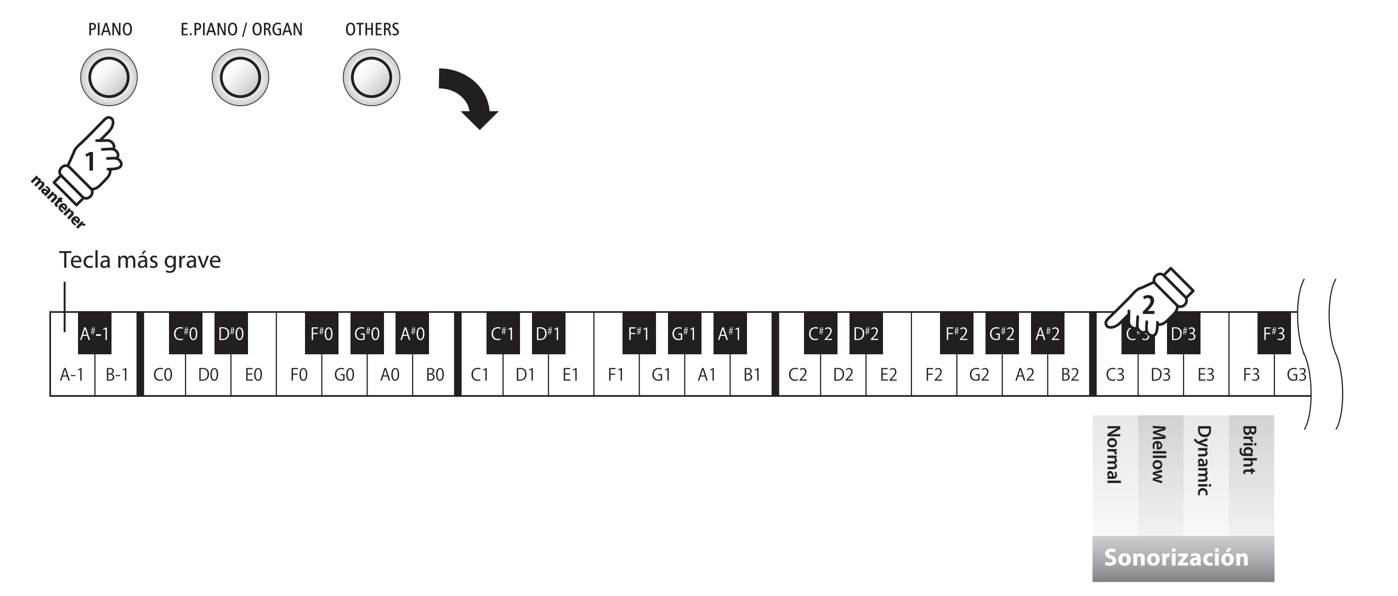
* Este ajuste Voicing afectará a todos los sonidos.

Tipos de Expresando

Voicing	Descripción	Tecla
Normal (default)	El carácter normal de tonos de un piano acústico en todo el rango dinámico completo.	C3
Mellow	Un carácter tonal más suave a lo largo de todo el rango dinámico.	D3
Dynamic	Un carácter tonal que cambia drásticamente de suave a brillante, dependiendo de la intensidad con la que se toca el instrumento.	E3
Bright	Un carácter brillante de tonos a lo largo de toda la gama dinámica.	F3

Cambiar el tipo de Apagador Resonancia

Manteniendo pulsado el botón SOUND, luego pulse la tecla asignada al tipo de apagador de resonancia requerido.



Configuración

4. Fall-back Noise (Ruido retorno)

Durante la interpretación en un piano acústico, a menudo es posible escuchar el débil sonido de retorno de la acción del teclado es decir, vuelta a la posición neutral después de soltar una tecla.

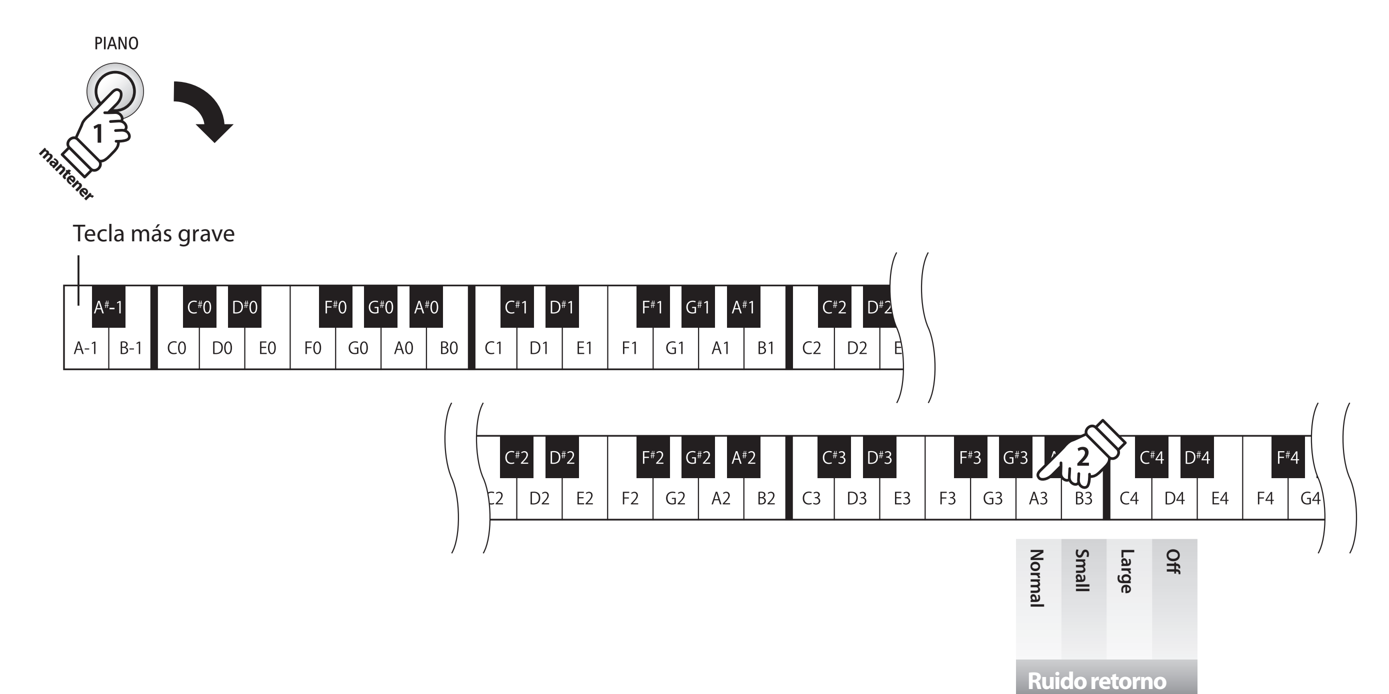
El piano digital ES100 reproduce este sonido, con un ruido de retroceso cuyo volumen se puede ajustar.

* Este ajuste de ruido de retorno afectará al sonido del piano acústico.

■ Ajuste del volumen del ruido de retorno

Mientras mantiene presionado el botón PIANO, pulse la tecla asignada al volumen del ruido de retorno deseado.

* Para desactivar el efecto del ruido de retorno, pulse la tecla asignada a la función 'off '.



5. Damper Noise (Ruido del apagador)

Cuando el pedal de un piano acústico pulsado se suelta, a menudo es posible escuchar el sonido de la almohadilla del apagador al tocar y soltar las cuerdas.

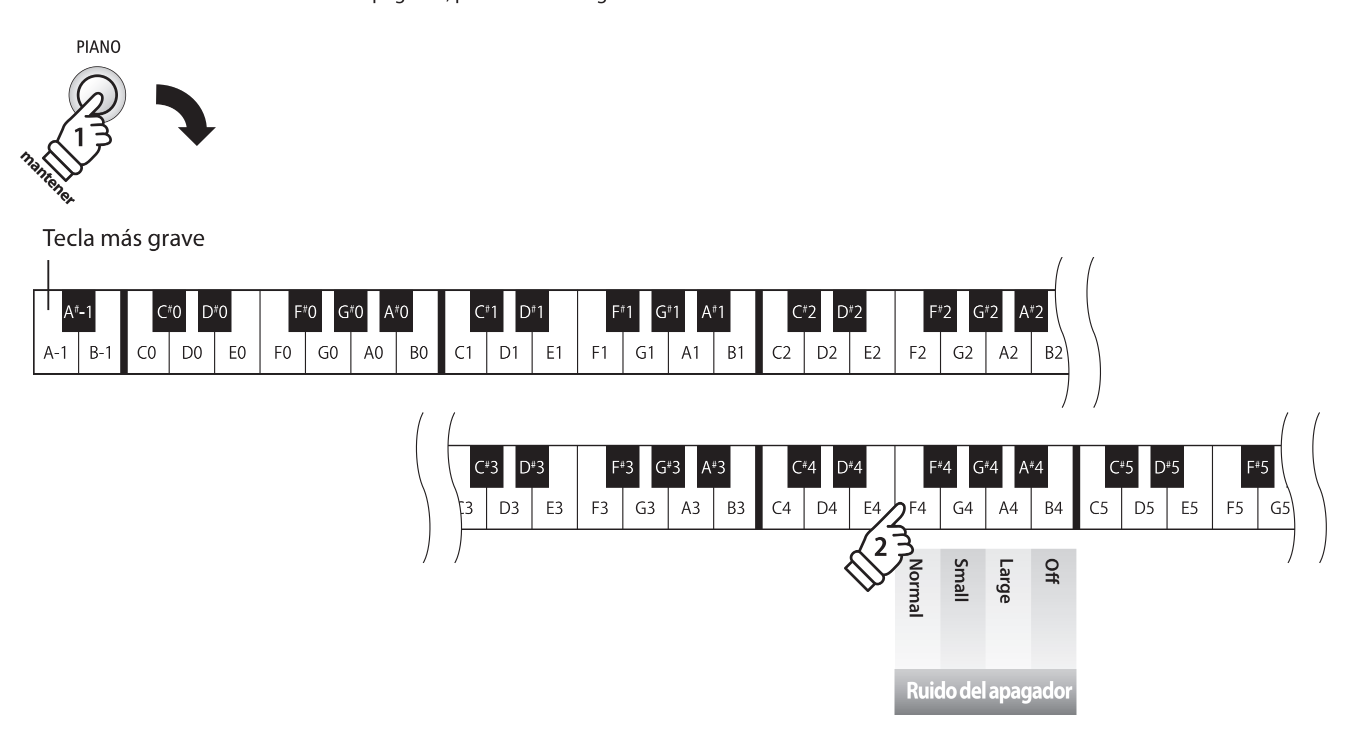
El piano digital ES100 reproduce este sonido, con la posibilidad de ajustar el volumen del ruido del amortiguador del ruido permite que el volumen de este sonido que desea ajustar.

* Este ajuste Técnico Virtual solamente afectará al sonido de piano acústico.

■ Ajustar el volumen del ruido del apagador

Mientras mantiene presionado el botón PIANO, pulse la tecla asignada al volumen del ruido del apagador deseado.

* Para desactivar el efecto del ruido del apagador, pulse la tecla asignada a la función ‘off ’.



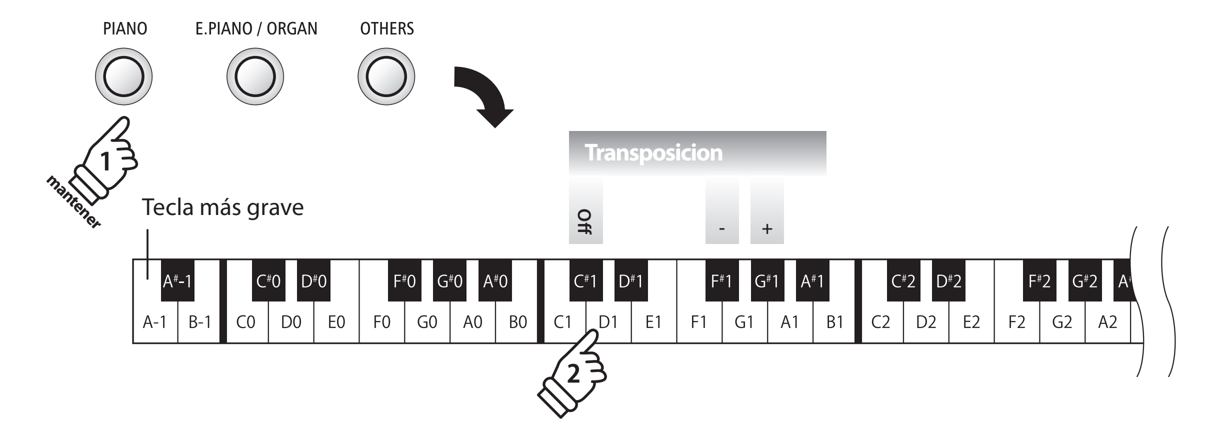
6. Transpose (Transposicion)

El ajuste de transposición de las teclas permite subir o bajar el tono del piano digital ES100 por semitonos. Esto es particularmente util para acompanar instrumentos afinados en tonos diferentes, o cuando ha aprendido una cancion en un tono y debe tocarla en otro tono. Cuando está hecho la transposición, se puede tocar la canción en el tono original, y oirlo en otro.

■ Ajuste la configuración del transpositor

Manteniendo pulsado el botón SOUND, después pulse las teclas asignadas -/+ para bajar o subir el tono del teclado en pasos de un semitono.

* Se puede subir o bajar el tono del teclado hasta 12 semitonos.
* Para activar la configuración del transpositor, pulse la tecla asignada a la función 'off'.



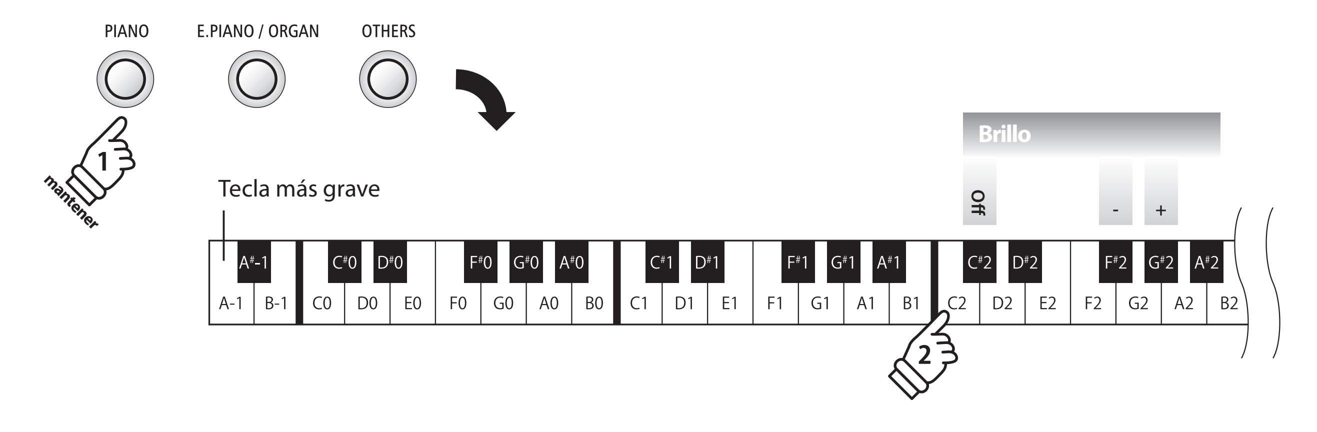
7. Brilliance (Brillo)

La configuración del brillo permite ajustar el brillo del sonido del piano digital ES100.

■ Ajustar la configuración del Brillo

Manteniendo pulsado el botón SOUND, después pulse repetidamente las teclas asignadas -/+ para ajustar el brillo del sonido.

* Se puede ajustar la configuración del Brillo dentro de un rango del 1-10, con 10 como la configuración más brillante.
* Para desactivar el efecto Brillo, pulse la tecla asignada a la función “desactivar”.



8. Touch (Pulsación)

Igual que un piano acústico, el piano digital ES100 produce un sonido más fuerte cuando las teclas son pulsadas con más fuerza, y un sonido menos fuerte cuando están pulsadas más suavemente. El volumen y el tono cambian según la fuerza y la rapidez de tocar - en un piano digital este sistema se llama “touch sensitivity”.

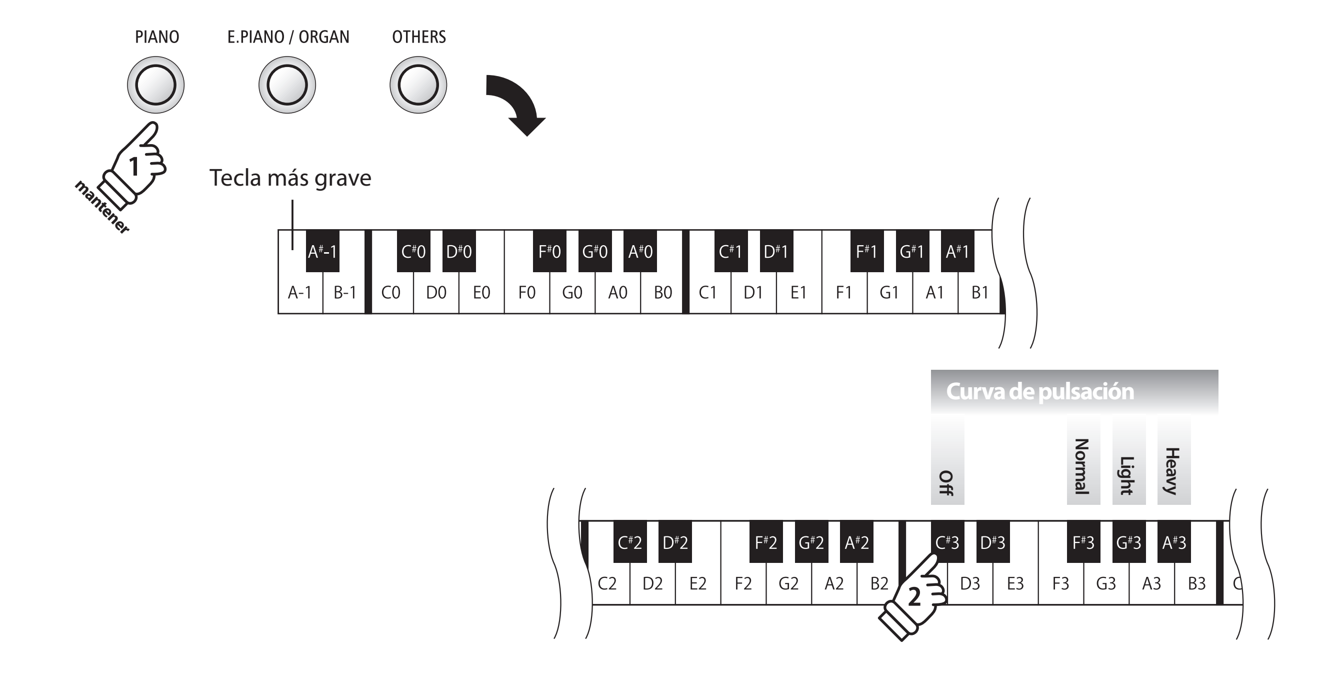
La configuración de la pulsación permite ajustar la sensibilidad del teclado. Hay cuatro configuraciones disponibles.

■ Tipo de pulsación

Tipo de pulsación (touch)	Descripción	Tecla
Off	Se produce un volumen constante, independientemente de la fuerza aplicada al pulsar las teclas. El ajuste es recomendado en sonidos que tienen un rango dinamico fijo tales como el órgano o el clavicordio.	C#3
Ligero	Un volumen más fuerte se produce aún pulsando suavemente. Se recomiende esta configuración para niños y organistas, o para quién aún está desarrollando la fuerza en los dedos.	G#3
Normal (default)	Reproduces the standard touch sensitivity of an acoustic piano.	F#3
Pesado	Requiere una pulsación más fuerte para producir un volumen más fuerte. Se recomiende esta configuración para las personas con dedos más fuertes.	A#3

■ Cambiar el tipo de pulsación

Manteniendo pulsado el botón SOUND, después pulse la tecla asignada al tipo de pulsación requerida.



Configuración

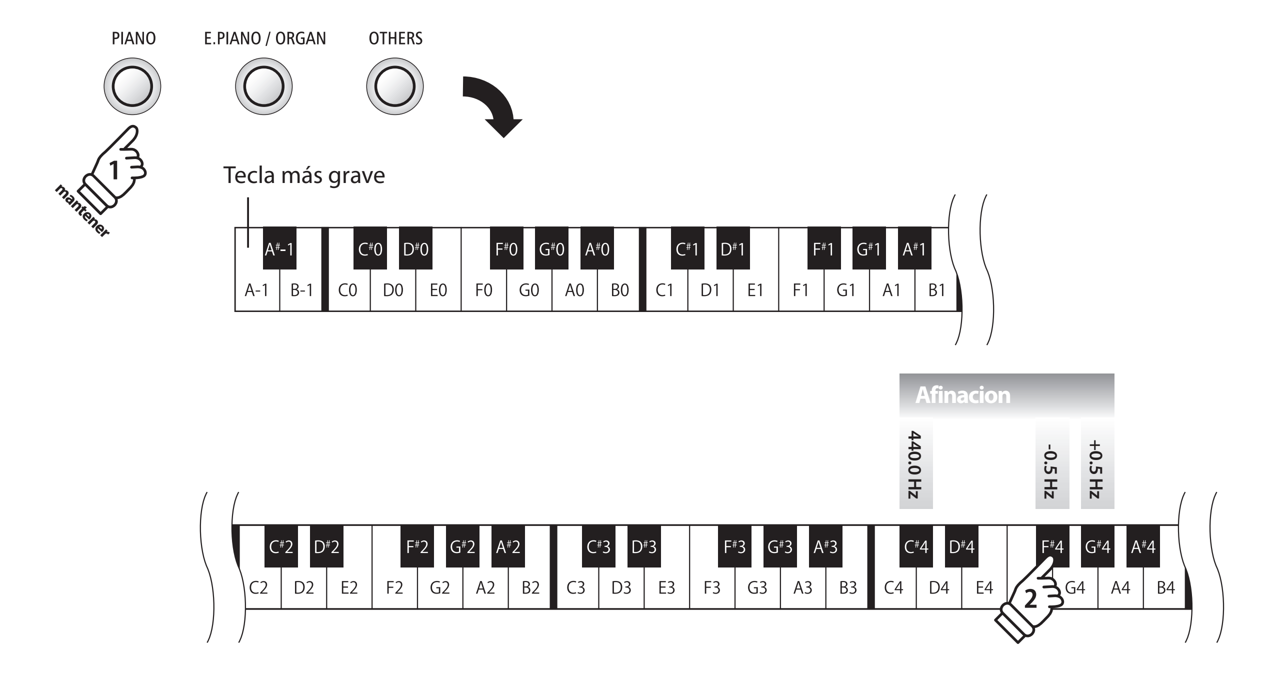
9. Tuning (Afinacion)

La configuración de afinación permite subir o bajar el tono general del piano digital en pasos de 0,5 Hz, y puede resultar útil cuando se toca con otros instrumentos.

■ Ajustar la Configuración de Afinación

Manteniendo pulsado el botón SOUND, después pulse las teclas asignadas -/+ para bajar o subir el tono del teclado en pasos de 0,5 Hz.

* Se puede ajustar el tono del teclado dentro de un rango del 427 - 453 Hz.
* Para reponer el tono al A=440, pulse la tecla Reset indicado a continuación.



Configuración

10. Temperament (Temperamento)

El ajuste de Temperamento permite que el sistema de ajuste utilizado por el piano digital ES100 pueda además del temperamento “equal” el más estandar, tener acceso a temperamentos populares de periodos del Renacimiento y el Barroco. También es posible crear temperamentos personalizados utilizando la función de usuario Temperamentos.

* Este ajuste Técnico Virtual afectará a todos los sonidos.

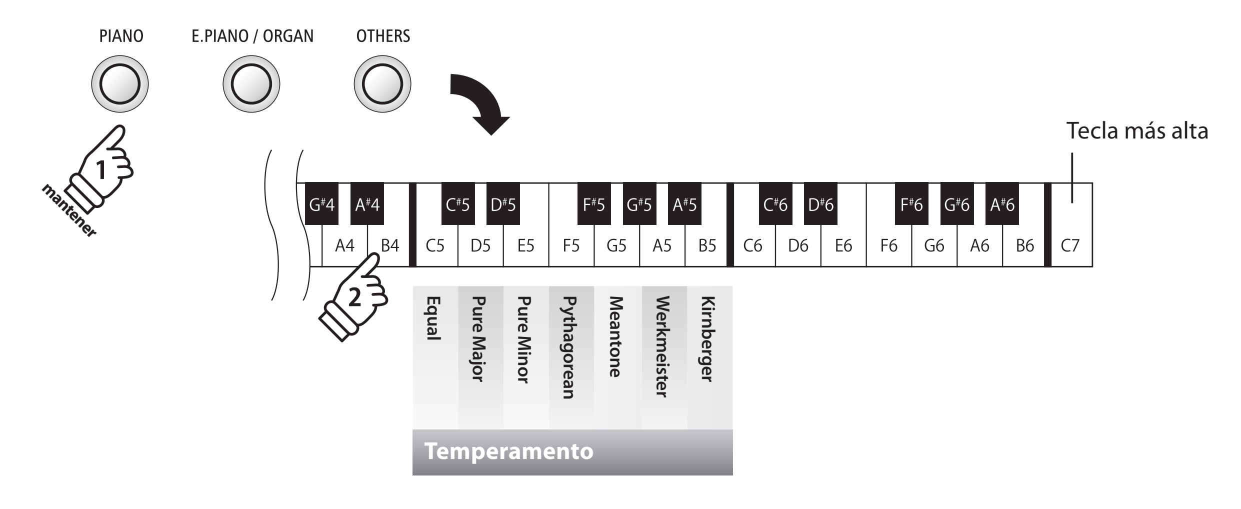
Tipos de temperamento

Temperament	Descripción
Temperamento Equal (piano) (Equal P.only)	Es el temperamento establecido por defecto. Cuando un sonido de piano es seleccionado, el ajuste se extiende como un piano acústico (temperamento equal). * If any other type of sound is selected, the tuning will be set to equal temperament (flat).
Temperamento Pure (Pure Major/Pure Minor)	Este temperamento, que elimina la disonancia de terceras y quintas, es aún popular para música coral debido a su perfecta armonía. Cualquier modulación del tono resultará en disonancias. * La clave del temperamento y el mayor/menor valor debe ser emparejado correctamente.
Temperamento Pitagórico (Pythagorean)	Este temperamento utiliza fórmulas matemáticas para eliminar la disonancia en las quintas y es de uso muy limitado para acordes pero produce unas líneas melódicas muy características.
Temperamento de Semitono (Meantone)	Este temperamento utiliza un semitono entre un tono mayor y un tono menor para eliminar la disonancia en las terceras, ha sido creado para eliminar la pérdida de consonancias experimentada en ciertas quintas para el temperamento puro Mersenne. Produce acordes más hermosos que los producidos por el temperamento Equal.
Temperamento Werckmeister III (Werkmeister) Temperamento Kirnberger III (Kirnberger)	Estos dos temperamentos están situados entre el de Semitono y el Pitagórico. En música con pocos accidentes, este temperamento produce los hermosos acordes del Semitono. Si los accidentes aumentan, produce las melodías características del Pitagórico. Se utiliza primordialmente en música clásica escrita en la época del Barroco, para revivir sus características originales.

Cambiar los tipos de temperamento

Mientras mantiene presionado el botón SOUND, pulse la tecla asignada al tipo de temperamento deseado.

* Cualquier cambio hecho a la configuración de temperamento se mantendrá hasta que el instrumento está apagado.



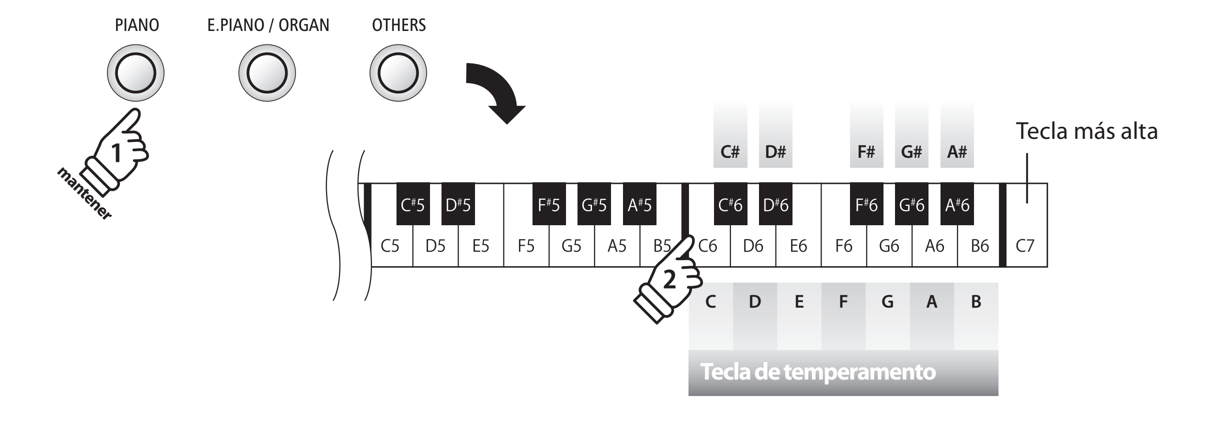
11. Temperament Key (Tecla de temperamento)

La configuración de la tecla de temperamento permite especifi car dicha tecla. Cuando se utiliza un temperamento distinto del "Equal", utilice esta opción para especifi car la tonalidad de la obra.

* Este ajuste Técnico Virtual afectará a todos los sonidos.

▊Ajuste de la clave de Temperamento

Mientras mantiene presionado el botón SOUND, pulse la tecla asignada a la clave de temperamento deseada.



* Cualquier cambio hecho a la configuración de la clave del temperamento se mantendrá hasta que el instrumento está apagado.
* Los ajustes recomendados de la clave de temperamento se pueden almacenar en una memoria de registración. Consulte la página 18 para más información.

Ajustes MIDI

El término MIDI es el acrónimo de Musical Instrument Digital Interface (Interfaz Digital de Instrumentos Musicales), y es un estándar internacional para conectar instrumentos musicales, ordenadores y otros dispositivos para permitir el intercambio de datos.

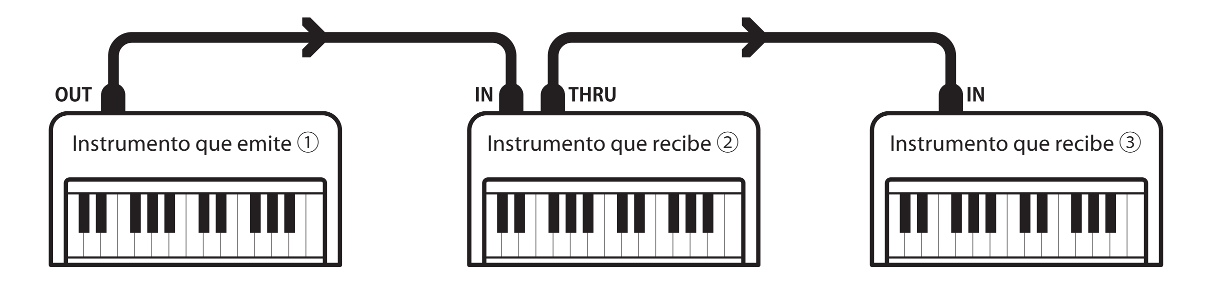
■Terminales MIDI

Terminal MIDI	Función
MIDI IN	Recibir notas, cambio de programa, y otros datos.
MIDI OUT	Enviar notas, cambio de programa, y otros datos.

■Canales MIDI

MIDI utiliza canales para intercambiar datos entre dispositivos MIDI. Hay canales para recibir (MIDI IN) y para enviar (MIDI OUT). La mayoría de instrumentos o dispositivos con funciones MIDI disponen de conectores de entrada y salida y pueden enviar y recibir datos vía MIDI. Los canales de recepción se utilizan para recibir datos desde otra unidad MIDI y los canales de transmisión se utilizan para enviar datos a otro dispositivo MIDI.

La ilustración siguiente muestra tres instrumentos musicales, conectados vía MIDI.



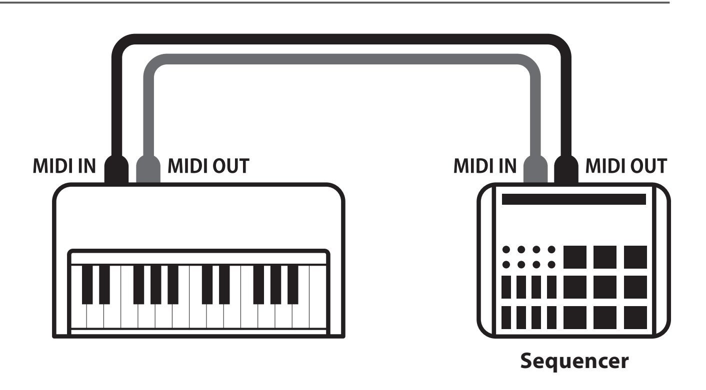
El instrumento que emite ① envía información del canal y del teclado a los instrumentos que reciben ②/③.
La información llega a los instrumentos que reciben ②/③.
Los instrumentos que reciben ②/③ responderán a datos MIDI recibidos si su canal de recepción es el mismo que el canal de emisión del instrumento que envía ①.

Si los canales no son iguales, entonces los instrumentos receptores ②/③. no responderán a ningún tipo de datos enviados.

Tanto para recibir como para transmitir, podrá utilizar todos los canales disponibles.

■Grabar/reproducir con un secuenciador

Cuando conectado a un secuenciador, el piano digital ES100 puede grabar y reproducir canciones de varias pistas, con distintos sonidos reproduciendose simultaneamente por cada canal.



Funciones MIDI

El piano digital ES100 permite las siguientes funciones MIDI:

Enviar/recibir información de la nota

Enviar/recibir información de la nota de un instrumento musical o un dispositivo conectados por MIDI.

Enviar/recibir ajustes de canal

Especificar canales de envio/recepción dentro de un rango de 1 a 16.

Enviar/recibir datos exclusivos

Enviar/recibir panel frontera o ajustes de la función menú como datos exclusivos.

Configuración del modo Multi-tímbrico

Recibe datos MIDI de múltiples canales de un instrumento o dispositivo conectado por MIDI.

* El ajuste del modo multi-tímbrico tiene que ser activado.

Enviar/recibir el número del cambio de programa

Enviar/recibir datos del cambio de programa a/de un instrumento musical o otro dispositivo conectados por MIDI.

Enviar/recibir datos de los pedales

Enviar/recibir datos de los pedales de un instrumento musical o otro dispositivo conectados por MIDI.

Recibir datos del volumen

Recibir datos del volumen enviados desde un instrumento musical o otro dispositivo conectados por MIDI.

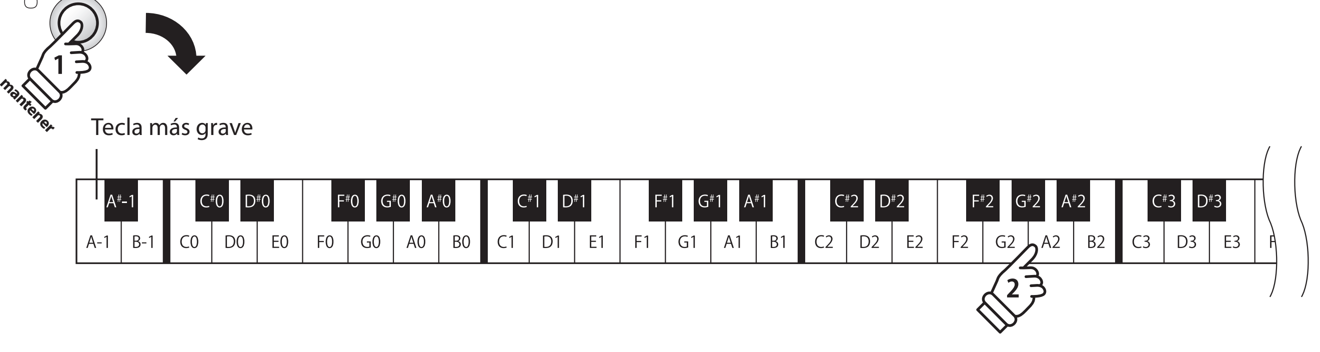
* Por favor refiérese a la "tabla de implementación MIDI" en la página 57 para más información sobre la capacidad MIDI del piano digital ES100.

Configuración MIDI

Nombre de función	Explicación	Por defecto
Transmit Program Change Number (Enviar número del cambio de programa)	Especifica si o no se envía información de cambios del programa cuando están cambiados los sonidos. Envía un número del cambio de programa de 1 a 128.	On
MIDI Channel (Canal MIDI)	Especifica el canal para transmitir/recibir la información MIDI.	1ch
Local Control (Control Local)	Especifica si o no se oirá sonidos internos al tocar el teclado.	On
Multi-timbral mode (Modo Multi-tímbrico)	Especifica si o no se puede recibir información MIDI en más de un canal.	Off

Cambiar la configuración del MIDI

Manteniendo pulsados los botónes FUNCTION, después pulse las teclas asignadas a las funciones requeridas.



1. Transmit MIDI Program Change (Enviar cambio de programa MIDI)

La configuración del Envío del Número del Cambio de Programa determina si o no el piano digital ES100 enviará información del cambio de programa cuando los sonidos son cambiados. También es posible emitir un número del cambio de programa (en un rango del 1 a 128) para cambiar el sonido de un dispositivo MIDI externo.

Enviar ajustes del cambio de programa MIDI

Enviar PGM#	Explicación	Tecla
Off	El instrumento NO transmitirá números del cambio de programa al cambiar de sonido.	C#0
On (default)	El instrumento transmitirá números del cambio de programa al cambiar de sonido.	D#0

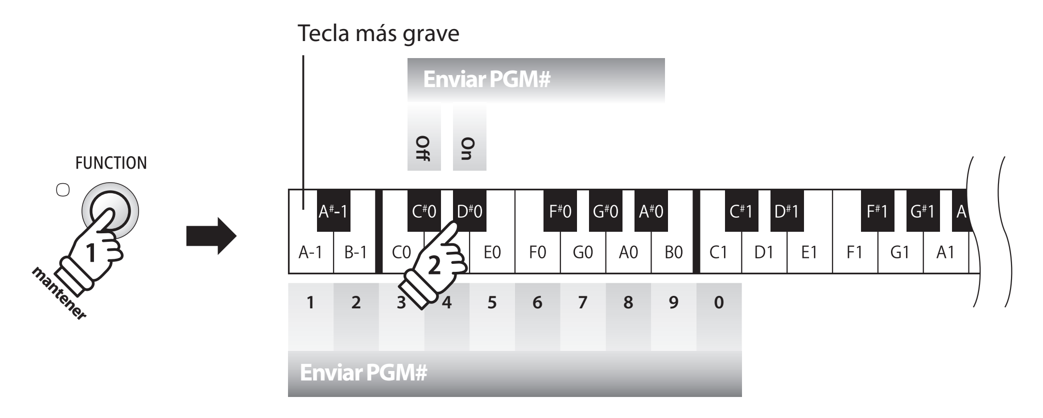
Cambiar la Configuración de Transmitir el Cambio de programa MIDI

Manteniendo pulsados los botónes FUNCTION, después pulse la tecla asignada a la configuración de transmitir el cambio de programa MIDI requerida.

Enviar un Número de Cambio de Programa

Manteniendo pulsados los botónes FUNCTION, después elija el número de cambio de programa requerido utilizando las teclas numéricas indicadas a continuación.

* Números de cambios del programa están especificados con tres dígitos dentro de un rango del 001 - 128.
* El numero de cambio de programa sera transmitido automaticamente cuando terminemos de pulsar la tecla del tercer numero de digito.



Ejemplo: Enviar PGM#064
Introduzca 0, 6, luego 4

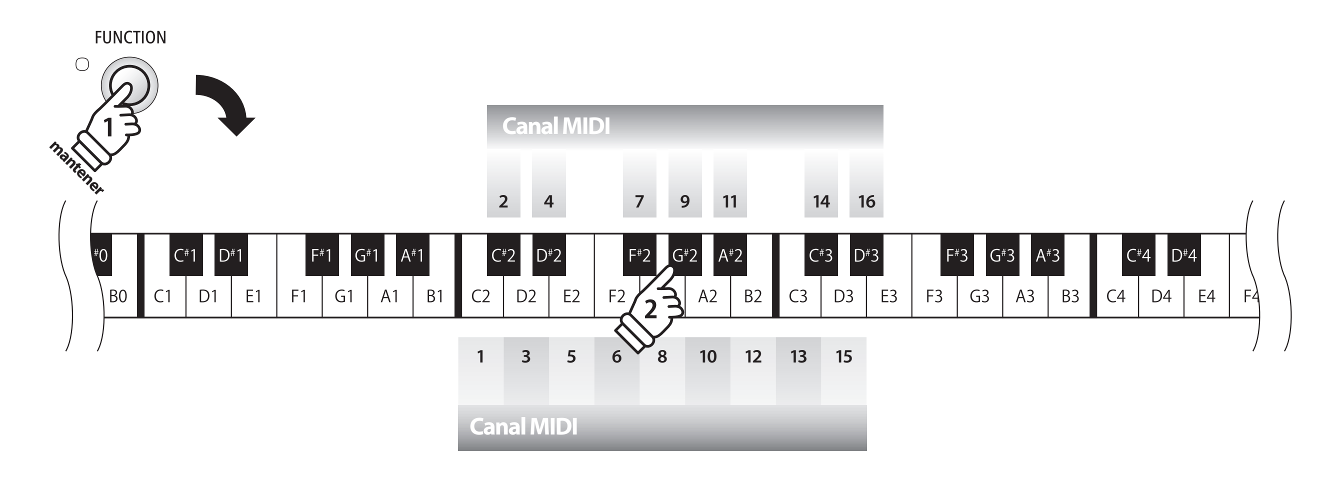
2. MIDI Channel (transmit/receive) (Canales MIDI (enviar/recibir))

La configuración del canal MIDI permite especificar el canal de transmitir/recibir. El canal elegido funcionará tanto como emisor como receptor (no se pueden seleccionar canales de emisión y recepción por separado).

■ Cambiar el ajuste del canal MIDI

Manteniendo pulsado los botónes FUNCTION, después pulse la tecla asignada al canal MIDI requerido.

* Se puede seleccionar el canal MIDI dentro de un rango del 1-16.
* El canal MIDI está automáticamente ajustado a '1' al encender el instrumento (ajuste por defecto).



3. Local Control (Control Local)

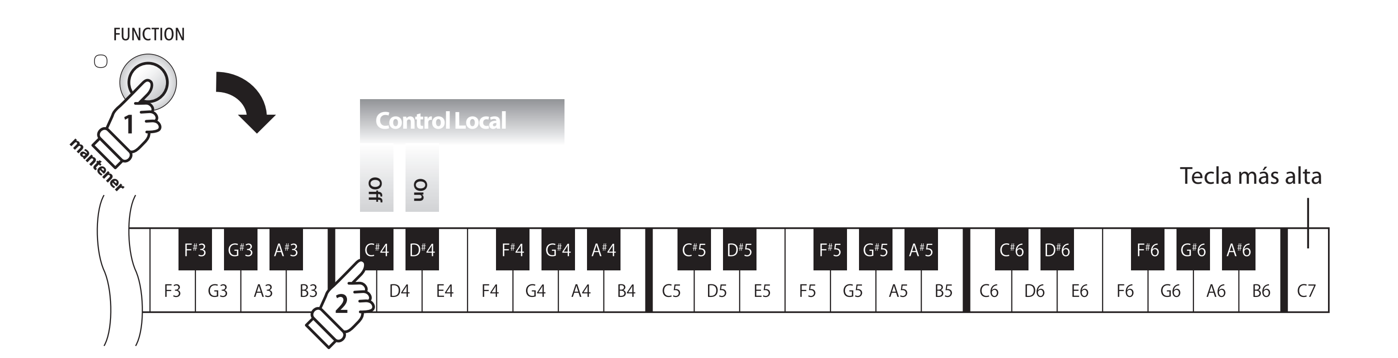
La configuración del Control Local determina si el instrumento emitirá un sonido interno cuando las teclas están pulsadas. Esta configuración es útil cuando el piano digital ES100 controla un dispositivo MIDI externo.

■ Ajustes del Control Local

Control Local	Explicación	Tecla
Off	El instrumento solo emitirá información a un dispositivo MIDI externo.	C#4
On (default)	El instrumento reproducirá un sonido interno y emitirá información a un dispositivo MIDI externo.	D#4

■ Cambiar el ajuste del Control Local

Manteniendo pulsado los botónes FUNCTION, después pulse la tecla asignada a la configuración de Control Local requerida.



4. Multi-timbral Mode (Modo Multi-tímbrico)

La configuración del modo Multi-tímbrico determina si o no el piano digital ES100 puede recibir información MIDI por más de un canal MIDI simultáneamente. Esto permite que el instrumento reproduzca datos de interpretaciones Multi-pista y Multi-tímbrico enviados de un dispositivo MIDI externo.

Configuración Multi-tímbrico

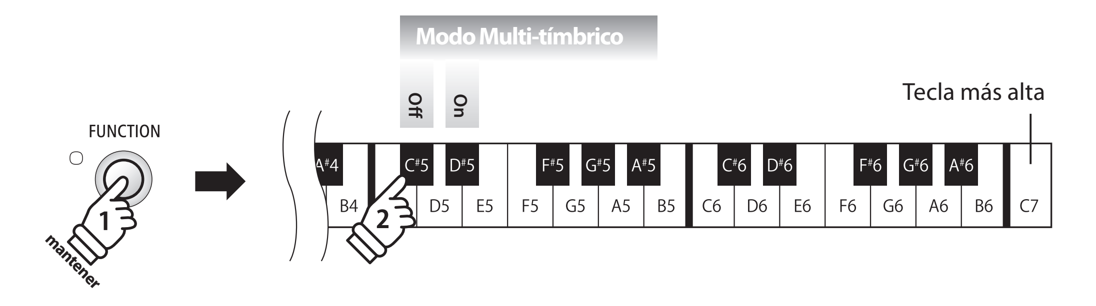
Multi-tímbrico	Explicación	Tecla
Off (default)	Modo multi-tímbrico desactivado	C#5
On	Modo multi-tímbrico activado*	D#5

* Por favor refi érese al listado de (Números de cambios del Programa) a continuación.

Cambiar el ajuste del modo Multi-tímbrico

Manteniendo pulsados los botónes FUNCTION, después pulse la tecla asignada a la configuración Multi-tímbrico requerida.

* Datos MIDI recibidos por el canal 10 no se reproducirán cuando el modo Multi-tímbrico está activado.



Program Change Number List

Nombre del Sonido	Modo Multi-tímbrico OFF	Modo Multi-tímbrico ON		
	Número de programa	Número de programa	Banco MSB	Banco LSB
Concert Grand	1	1	121	0
Concert Grand 2	2	1	95	16
Studio Grand	3	1	121	1
Studio Grand 2	4	1	95	17
Mellow Grand	5	1	121	2
Mellow Grand 2	6	1	95	18
Modern Piano	7	2	121	0
Rock Piano	8	2	121	1
Classic E.Piano	9	5	121	0
60's E.Piano	10	5	121	3
Modern E.Piano	11	6	121	0
Jazz Organ	12	18	121	0
Church Organ	13	20	121	0
Slow Strings	14	45	95	1
String Ensemble	15	49	121	0
Wood Bass	16	33	121	0
Electric Bass	17	34	121	0
Harpsichord	18	7	121	0
Vibraphone	19	12	121	0

Sepaker Settings (Ajustes de altavoz)

1. Table EQ

El ajuste Table EQ (Ecualización de mesa) optimiza el carácter de sonido del altavoz dependiendo de si el piano digital ES100 se coloca sobre una mesa o un soporte.

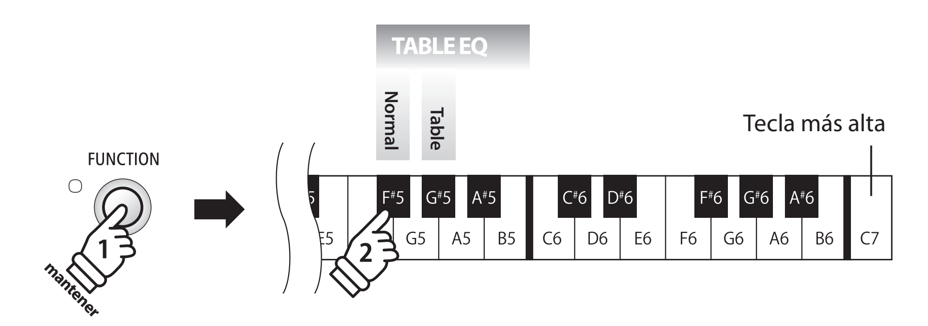
* Este ajuste no afecta a los auriculares.

Tipo de ecualizador

Table EQ	Descripción
Normal (default)	Optimiza el sistema de altavoces para la colocación del piano digital ES100 sobre un soporte.
Table	Optimiza el sistema de altavoces para la colocación del piano digital ES100 sobre una mesa.

Cambiar el tipo de ecualizador

Mientras mantiene presionado el botón FUNCTION, pulse la tecla asignada al ecualizador de mesa deseado.



Configuración

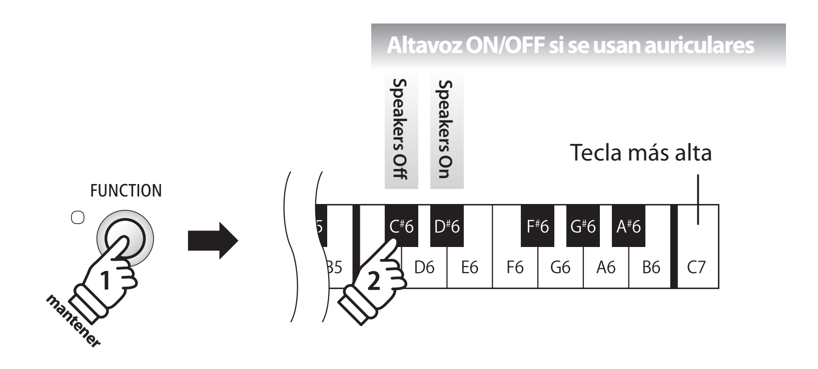
2. Speaker ON/OFF with Using Phones (Altavoz ON/OFF si se usan auriculares)

Esta función utiliza los auriculares para activar o desactivar los altavoces incorporados del piano digital ES100; puede resultar útil al conectar el instrumento a unos altavoces externos o a un sistema de amplificación a través de las tomas para auriculares.

Tenga en cuenta que, si no se conectan unos auriculares, los altavoces incorporados emitirán el sonido, independientemente del ajuste de la función SPEAKER.

■ Cambiar el tipo de ecualizador

Mientras mantiene presionado el botón FUNCTION, pulse la tecla asignada al ajuste de altavoz ON/OFF deseado.



Configuración

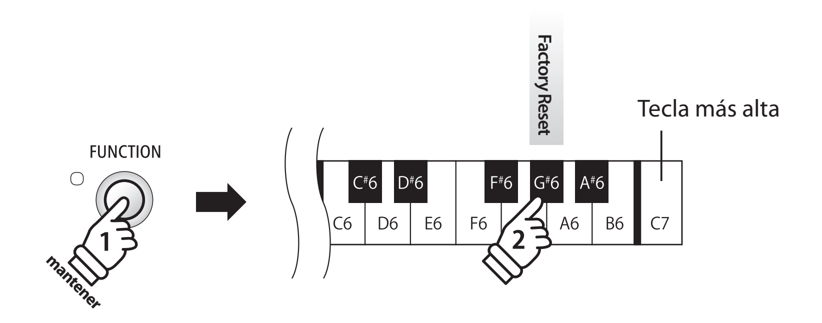
1. Factory Reset (Reajuste de fábrica)

La función de reajuste de fábrica borra todos los ajustes guardados utilizando la función de memoria de usuario mencionada más arriba y la restauración del piano digital ES100 a sus valores predeterminados de fábrica.

* Esta función no tiene memorias claras de registración o registrador de canciones almacenadas en la memoria interna.

■ Restauración de la configuración de fábrica

Mientras mantiene presionado el botón FUNCTION, pulse la tecla asignada al reajuste de fábrica.



2. User Memory (Memoria de usuario)

La función de memoria de usuario permite el almacenaje de los ajustes preferidos del panel en la memoria del instrumento, y se recuperarán automáticamente como configuración predeterminada cada vez que se enciende el piano digital ES100.

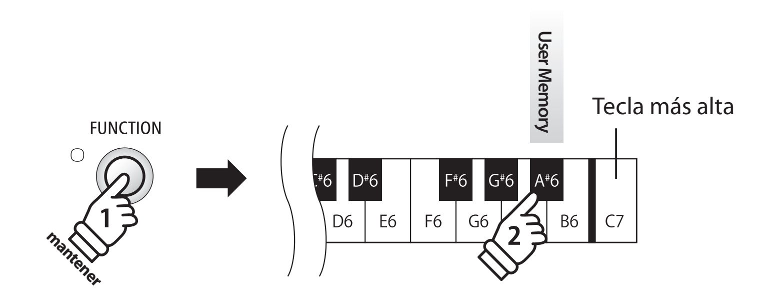
Configuración de usuario almacenada en la memoria

General	Configuración
Sonido seleccionado	Configuraciones del Teclado y del Sonido
De modo Dual/Split(división) (sonidos, el equilibrio del volumen, punto de división)	MIDI Settings (Configuración MIDI)
Reverb	Ajustes de altavoz
Transpose (solo transposición de tono)	Otros ajustes
Metrónomo (golpe, el tempo, volumen)	

* El ajuste de Power off- apagado automático se almacenará automáticamente en la memoria de usuario.

Restauración de la configuración de fábrica

Mientras mantiene presionado el botón FUNCTION, pulse la tecla asignada a la memoria de usuario.



Power Settings (Configuración de Encendido)

1. Auto Power Off (Apagado automático)

El piano digital ES100 ofrece una función de ahorro de energía automática apagando el instrumento después de un periodo especifi co de inactividad.

* Este ajuste se almacena de forma automática, y se recuerda cada vez que se enciende el instrumento.

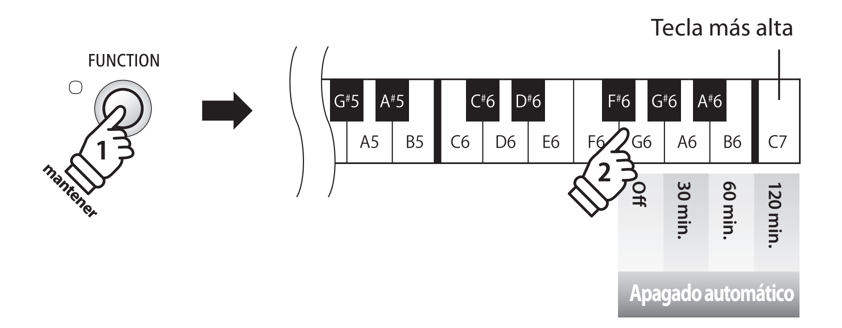
Instalación del apagado automático

Apagado automático	Explicación	Tecla
Off	La functón Auto off está desactivada.	G6
30 min.	El instrumento se apagará después de 30mn de inactividad.	A6
60 min.	El instrumento se apagará después de 60mn de inactividad.	B6
120 min.	El instrumento se apagará después de 120mn de inactividad.	C7

Selección del ajuste de apagado automático

Mantener presionados los botones METRONOME y SOUND simultáneamente, y a continuación, pulsar la tecla asignada a la función Auto Power Off (apagado automático) deseada.

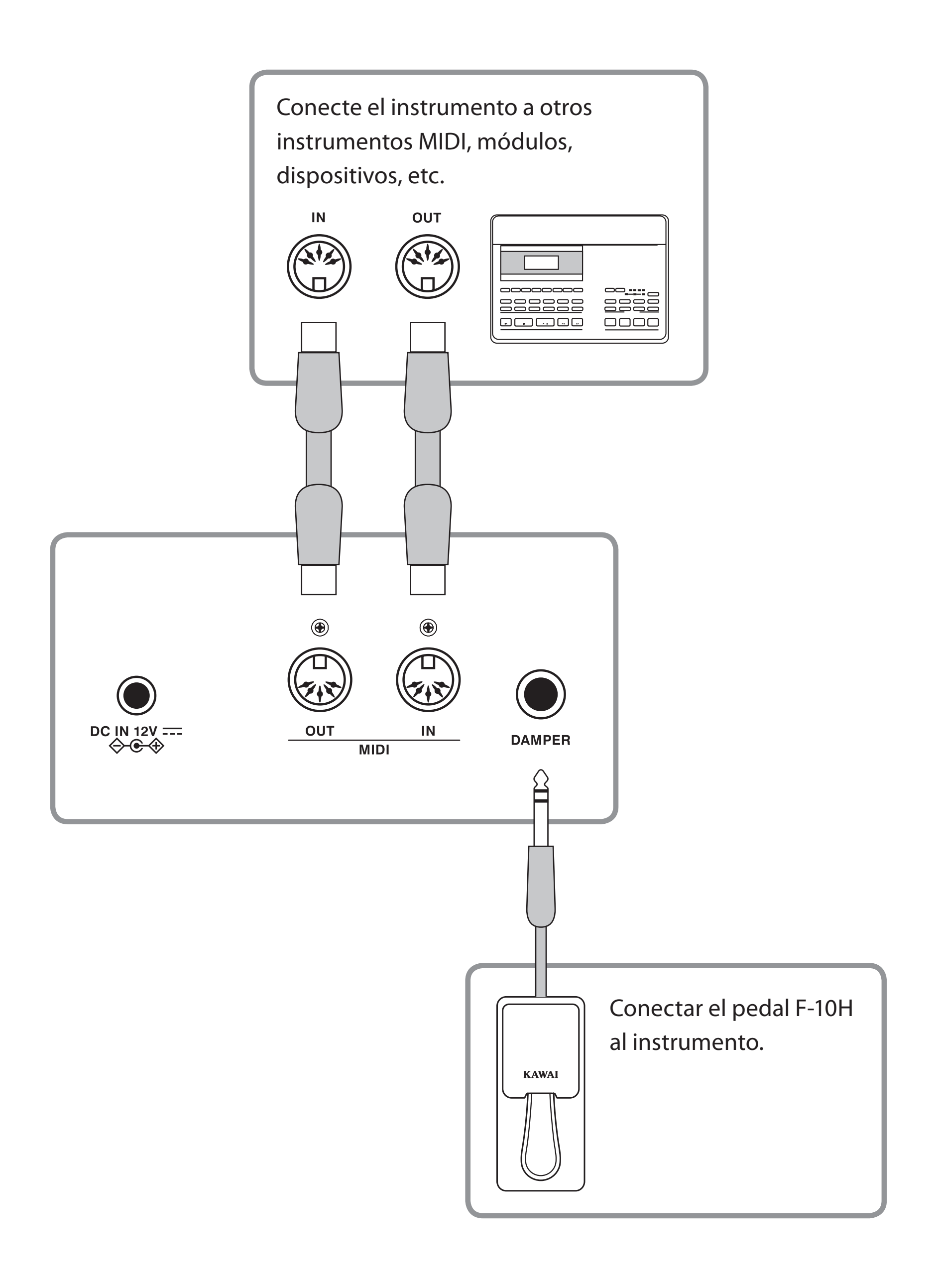
* La función de apagado automático se guardará de forma automática, y recordará cada vez que se encienda el instrumento.



Configuración

Conexion a Otros Dispositivos

La parte trasera del piano digital ES100 ofrece una variedad de conectores que permiten que el instrumento se conecte a dispositivos MIDI, ordenadores, altavoces, y mezcladores. En la ilustración siguiente ofrece una descripción visual de los conectores del instrumento y las aplicaciones típicas.





Antes de conectar el piano digital ES100 a otros dispositivos, asegúrese de que la corriente para el instrumento y el otro dispositivo está apagada. Si se establecen las conexiones, mientras que la corriente está activada, un ruido extraño puede dañar el piano digital ES100 y activar el circuito de protección del amplificador del instrumento, y prevenir cualquier sonido. Si esto ocurre, apague el instrumento y vuelva a encenderlo para restablecer el circuito de protección del amplificador.

Conectores traseros

■ Conectores de DAMPER

Estas tomas se utilizan para conectar el pedal F-10H al instrumento.

* Consulte la página 11 para obtener más información acerca de las funciones del pedal.

■ Puerto MIDI IN/OUT

Se utilizan estos conectores para conectar el piano digital ES100 a dispositivos externos MIDI, y también a un ordenador con un interfaz MIDI como alternativo al puerto `USB a Host´.

* Consulte la página 39 para obtener más información acerca de MIDI.

Conectores frontales

■ Conectores de PHONES (1/4” phone jack)

Se utilizan estos conectores para conectar auriculares estero al piano digital ES100. Se puede conectar y utilizar simultaneamente dos juegos de auriculares. Cuando están conectados las auriculares, los altavoces no emitirán sonido.

Estas tomas también se utilizan para conectar la salida estéreo de sonido del instrumento a altavoces externos, amplificadores, mezcladores, dispositivos de grabación y equipos similares. Las señales STEREO se emiten únicamente si hay conectado un cable comercial a la toma de auriculares. El control deslizante MASTER VOLUME afecta al nivel OUTPUT.

Solución de Problemas

La siguiente tabla resume los temas que se pueden experimentar con el piano ES100 digital, explicando la causa típica (s), y la solución recomendada (s).

	Cuestión	Posible causa y solución	Nº de página
Corriente	El instrumento no se enciende.	Compruebe que el adaptador de alimentación de CA esté bien conectado al instrumento, y se conecta a una toma de CA.	p. 12
	El instrumento se apaga automáticamente después de un período de inactividad.	Compruebe que la configuración de 'apagado automático' no está habilitada.	p. 12
Sonido	El instrumento está encendido, sin embargo, no se produce sonido cuando se pulsan las teclas.	Verifique que el botón deslizante MASTER VOLUME no esté situado a la posición más baja.	p. 12
		Compruebe que los auriculares (o el adaptador de clavija de los auriculares) están conectados a las tomas PHONES.	p. 12
		Compruebe que el ajuste de control local en el menú de configuración MIDI está activado.	p. 12
	El sonido se distorsiona mientras se toca a niveles de volumen fuertes.	Verifique que el botón deslizante del MASTER VOLUME esté situado a un nivel apto, reducirlo si se oye una distorsión excesiva.	p. 12
	Se oyen sonidos o ruidos raros al tocar con sonidos del piano.	El piano digital ES100 reproduce la rica variedad de sonidos creados por un piano de cola acústico con la mayor precisión posible. Esto incluye resonancias de cuerdas y ruidosde apagadores y otras características sutiles que contribuyen a la sensación del piano acústico en general.	
		Aunque estos tonos adicionales pretenden aumentar el realismo del instrumento, es posible reducir su prominencia.	p. 12
	Los 18 notas más altas del teclado se sostienen mucho más tiempo que las notas mas cercanas, incluso cuando el pedal damper no está presionado.	Este es el comportamiento correcto, su finalidad es reproducir las notas no amortiguadas (por lo general las dos octavas más altas) de un piano de cola acústico.	–

Listados de Canciones Demo

Tecla	Nombre del Sonido	Nombre de Canción	Compositor
A-1	Concert Grand	Suite Bergamasque I. Prélude	C. Debussy
B-1	Concert Grand 2	Petit Chien	F. F. Chopin
C0	Studio Grand	Original	Kawai
D0	Mellow Grand	Sonata No.30 Op.109	L. v. Beethoven
E0	Classic E.Piano	Original	Kawai
F0	Modern E.Piano	Original	Kawai
G0	Jazz Organ	Original	Kawai
A0	Church Organ	Chorale Prelude “Wachet auf, ruft uns die Stimme”	J. S. Bach
B0	Slow Strings	Original	Kawai
C1	Electric Bass	Original	Kawai
D1	Harpsichord	French Suite No. 6	J. S. Bach
E1	Vibraphone	Original	Kawai

Listado de Canciones de la Función Lección

Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1A	
A-1	Right & Left
B-1	Left & Right
C0	Merrily We Roll Along/O'er the Deep Blue Sea
D0	Hand-Bells
E0	Jolly Old Saint Nicholas
F0	Old MacDonald
G0	Batter Up!
A0	My Clever Pup
B0	The Zoo
C1	Playing in a New Position
D1	Sailing
E1	Skating
F1	Wishing Well
G1	Rain, Rain!
A1	A Happy Song
B1	Position C
C2	A Happy Song
D2	See-Saws
E2	Just a Second!
F2	Balloons
G2	Who's on Third?
A2	Mexican Hat Dance
B2	Rock Song
C3	Rockets
D3	Sea Divers
E3	Play a Fourth
F3	July the Fourth!
G3	Old Uncle Bill
A3	Love Somebody
B3	My Fifth
C4	The Donkey
D4	Position G
E4	Jingle Bells!
F4	Willie & Tillie
G4	A Friend Like You
A4	My Robot
B4	Rockin' Tune
C5	Indian Song
D5	Raindrops
E5	It's Halloween!
F5	Horse Sense

Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1B	
A-1	Step Right Up!
B-1	The Carousel
C0	Hail to Thee, America!
D0	Brother John
E0	Good Sounds
F0	The Cuckoo
G0	Money Can't Buy Ev'rything!
A0	Ping-Pong
B0	Grandpa's Clock
C1	When the Saints Go Marching In
D1	G's in the "BAG"
E1	Join the Fun
F1	Oom-Pa-pa!
G1	The Clown
A1	Thumbs on C!
B1	Waltz Time
C2	Good King Wenceslas
D2	The Rainbow
E2	Good Morning to You!
F2	Happy Birthday to You!
G2	Yankee Doodle
A2	The Windmill
B2	Indians
C3	New Position G
D3	Pedal Play
E3	Harp Song
F3	Concert Time
G3	Music Box Rock
A3	A Cowboy's Song
B3	The Magic Man
C4	The Greatest Show on Earth!
D4	The Whirlwind
E4	The Planets
F4	C Major Scale Piece
G4	G Major Scale Piece
A4	Carol in G Major
B4	The Same Carol in C Major
C5	French Lullaby
D5	Sonatina
E5	When Our Band Goes Marching By!

Listado de Canciones de la Función Lección

Burgmüller 25 (25 Etudes Faciles, Opus 100)	
A-1	La candeur
B-1	Arabesque
C0	Pastorale
D0	Petite réunion
E0	Innocence
F0	Progrès
G0	Courant Limpide
A0	La gracieuse
B0	La chasse
C1	Tendre fleur
D1	La bergeronnette
E1	Adieu
F1	Consolation
G1	La styrienne
A1	Ballade
B1	Douce plainte
C2	Babillarde
D2	Inquiétude
E2	Ave Maria
F2	Tarentelle
G2	Harmonie des anges
A2	Barcarolle
B2	Retour
C3	L'hirondelle
D3	La chevaleresque

■Disponibilidad del libro de canciones de la Función Lección

Los libros de canciones de lecciones Alfred's Basic Piano Library, Burgmüller: Etudes Faciles, se venden por separado.
Por favor contacte con su tienda habitual para más información. También se puede contactar directamente la oficina interncaional de ventas de Alfred.

USA / Canada
Alfred Music Publishing PO Box 10003 Van Nuys, CA 91410
Tel: +1 (800) 292-6122 Email: sales@alfred.com
Website: http://www.alfred.com

Australia
Alfred Publishing Australia PO Box 2355 Taren Point NSW 2229
Tel: +61 (02) 9524 0033 Email: sales@alfredpub.com.au

Lista de ritmos de percusión

N º	Rhythm Name
1	8 Beat 1
2	8 Beat 2
3	8 Beat 3
4	16 Beat 1
5	16 Beat 2
6	16 Beat 3
7	16 Beat 4
8	16 Beat 5
9	16 Beat 6
10	Rock Beat 1
11	Rock Beat 2
12	Rock Beat 3
13	Hard Rock
14	Heavy Beat
15	Surf Rock
16	2nd Line
17	50 Ways
18	Ballad 1
19	Ballad 2
20	Ballad 3
21	Ballad 4
22	Ballad 5
23	Light Ride 1
24	Light Ride 2
25	Smooth Beat
26	Rim Beat
27	Slow Jam
28	Pop 1
29	Pop 2
30	Electro Pop 1
31	Electro Pop 2
32	Ride Beat 1
33	Ride Beat 2
34	Ride Beat 3
35	Ride Beat 4
36	Slip Beat
37	Jazz Rock
38	Funky Beat 1
39	Funky Beat 2
40	Funky Beat 3
41	Funk 1
42	Funk 2
43	Funk 3
44	Funk Shuffle 1
45	Funk Shuffle 2
46	Buzz Beat
47	Disco 1
48	Disco 2
49	Hip Hop 1
50	Hip Hop 2

N º	Rhythm Name
51	Hip Hop 3
52	Hip Hop 4
53	Techno 1
54	Techno 2
55	Techno 3
56	Heavy Techno
57	8 Shuffle 1
58	8 Shuffle 2
59	8 Shuffle 3
60	Boogie
61	16 Shuffle 1
62	16 Shuffle 2
63	16 Shuffle 3
64	T Shuffle
65	Triplet 1
66	Triplet 2
67	Triplet 3
68	Triplet 4
69	Triplet Ballad 1
70	Triplet Ballad 2
71	Triplet Ballad 3
72	Motown 1
73	Motown 2
74	Ride Swing
75	H.H. Swing
76	Jazz Waltz 1
77	Jazz Waltz 2
78	5/4 Swing
79	Fast 4 Beat
80	H.H. Bossa Nova
81	Ride Bossa Nova
82	Beguine
83	Mambo
84	Cha Cha
85	Samba
86	Light Samba
87	Surdo Samba
88	Latin Groove
89	Afro Cuban
90	Songo
91	Bembe
92	Merenge
93	Reggae
94	Tango
95	Habanera
96	Waltz
97	Ragtime
98	Country & Western
99	March
100	6/8 March

Especificaciones

Piano digital ES100 de Kawai

<table>
<tr><td>Teclado</td><td colspan="4">88 teclas contrapesadas
Acción de teclado con teclas contrapesadas Advanced Hammer Action IV-F</td></tr>
<tr><td>Fuente del sonido</td><td colspan="4">Harmonic Imaging™ (HI), muestreo de 88 teclas</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Sonidos Internos</td><td rowspan="2">19 voices</td><td>PIANO</td><td>E.PIANO / ORGAN</td><td>OTHERS</td></tr>
<tr><td>Concert Grand,
Concert Grand 2,
Studio Grand,
Studio Grand 2,
Mellow Grand,
Mellow Grand 2,
Modern Piano,
Rock Piano</td><td>Classic E.Piano,
60's E.Piano,
Modern E.Piano,
Jazz Organ,
Church Organ</td><td>Slow Strings,
String Ensemble,
Wood Bass,
Electric Bass,
Harpsichord,
Vibraphone</td></tr>
<tr><td>Polifonia</td><td colspan="4">max. 192 notas</td></tr>
<tr><td>Modo del Teclado</td><td colspan="4">Modo de cuatro manos</td></tr>
<tr><td>Reverberación</td><td colspan="4">Room, Small Hall, Concert Hall</td></tr>
<tr><td>Configuraciones del Teclado y del Sonido</td><td colspan="4">Touch Curve, Voicing, Damper Resonance, Damper Noise, Fall-back Noise, Temperament</td></tr>
<tr><td>Memoria Interna</td><td colspan="4">3 canciones, de grabador – unas 15.000 notas de capacidad en memoria</td></tr>
<tr><td>Metrónomo</td><td colspan="4">1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8 (Volume/Tempo adjustable)</td></tr>
<tr><td>Rhythm</td><td colspan="4">100 ritmos</td></tr>
<tr><td>Canciones de demostración</td><td colspan="4">12 canciones de sonidos demo</td></tr>
<tr><td>Otras funciones</td><td colspan="4">Transpose, Table EQ, Tuning, User Memory, Factory Reset, Split Balance, Dual Balance, MIDI Channel, Local Control, Transmit PGM#, Multi-timbral Mode, Auto Power Off, Speakers On/Off</td></tr>
<tr><td>Conectores externos</td><td colspan="4">MIDI (IN/OUT), DAMPER (for F-10H), Headphones x 2</td></tr>
<tr><td>Sistema de altavoz</td><td>Altavoz:
Potencia de salida:</td><td colspan="3">(8 x 12 cm) x 2
7 W x 2</td></tr>
<tr><td>Potencia consumo</td><td colspan="4">9 W</td></tr>
<tr><td>Dimensiones</td><td colspan="4">1311,5 (W) x 285,5 (D) x 144,5 (H) mm</td></tr>
<tr><td>Peso</td><td colspan="4">15 kg</td></tr>
<tr><td>Acabado</td><td colspan="4">Negro, Blanco</td></tr>
</table>

MIDI Implementation Chart

Piano digital ES100 de Kawai

Date : June 2013   Version : 1.0

Función		Transmit	Receive	Notas
Canal Básico	Al encender	1	1	
	Ajustable	1 - 16	1 - 16	
Modo	Al encender	Mode 3	Mode 1	** El modo Omni está activado al encender el piano. Se puede desactivar el modo Omni en ajustes del canal MIDI
	Mensaje	×	Mode 1, 3**	
	Alternativa	*********	×	
Número de notas		9 - 120*	0 - 127	* 9-120, transponer incluido
	Rango	*********	0 - 127	
Velocidad	Nota ON	○	○	
	Nota OFF	○	○	
After touch	Especificado por tecla	×	×	
	Especificado por canal	×	×	
Rueda de afinación		×	×	
Cambios de Control				
	7	×	○	Volumen
	64	○ (Pedal derecho)	○	Pedal Sordina
	66	○ (Pedal central)	○	Pedal Sostenuto
	67	○ (Pedal izquierdo)	○	Pedal Suave
Rango de ajustes del cambio de programa		○ (0 - 127)	○ (0 - 127)	
		*********		
Exclusivo		○	○	Se puede elegir emisión
Común	Posición de canción	×	×	
	Elección de canción	×	×	
	Canción	×	×	
Tiempo real	Reloj	×	×	
	Comandos	×	×	
Otras Funciones	Local activado/desactivado	×	○	
	Todas las notas Off	×	○	
	Sensores activos	×	○	
	Reset	×	×	
Remarks				

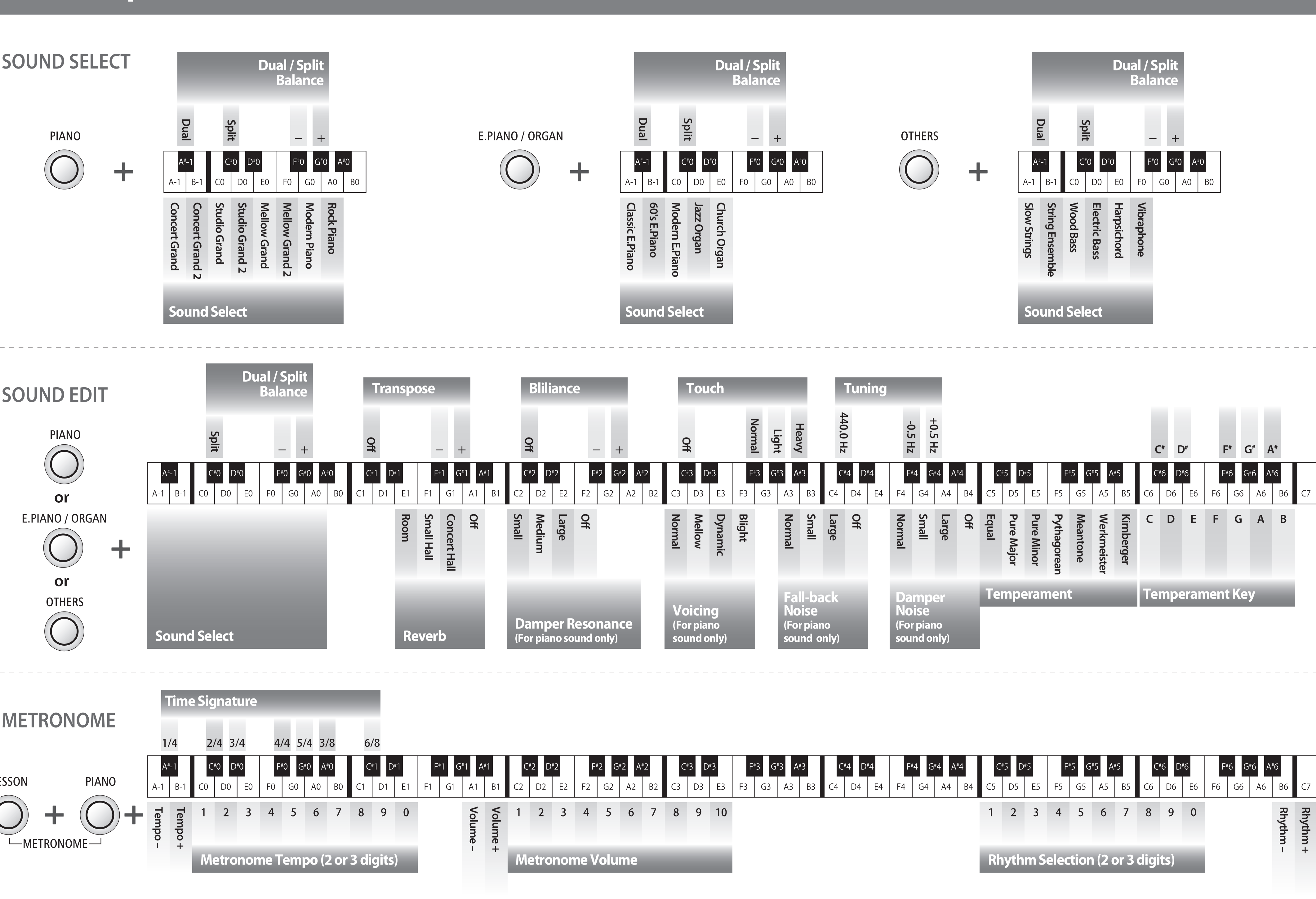
Mode 1: omni mode On, Poly   Mode 2: omni mode On, Mono
Mode 3: omni mode Off, Poly   Mode 4: omni mode Off, Mono

○ : Si
× : No

Notas

ES100 Operation Guide

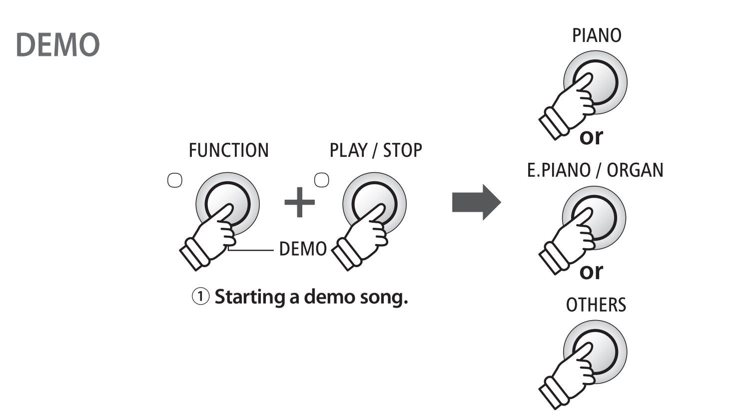
KAWAI



ES100 Operation Guide

KAWAI

DEMO



① Starting a demo song.

② Selecting a demo song.

REGISTRATION

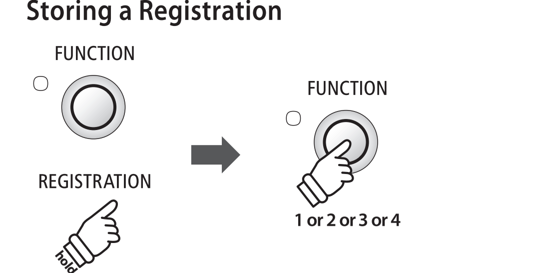
Selecting a Registration memory



① Enter

② Press1~4 button.

Storing a Registration



① Press and hold the registration button.

② Press the number button.

LESSON

Listening to the song

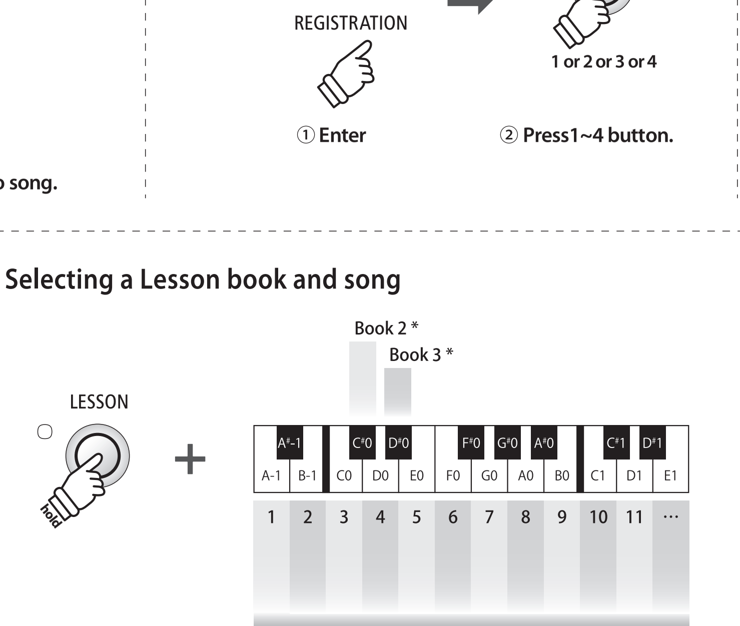
LESSON PLAY / STOP

Selecting the part to practice

OTHERS

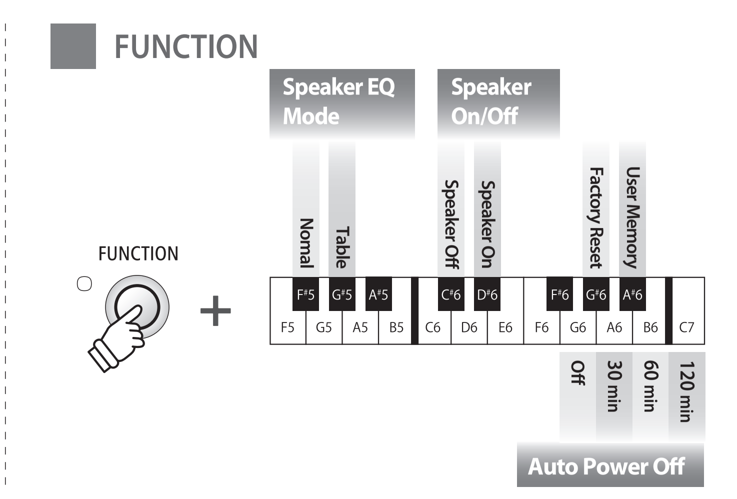
Press once: Left-hand only
Press twice: Right-hand only
Press 3 times: Both Left and Right hands

Selecting a Lesson book and song



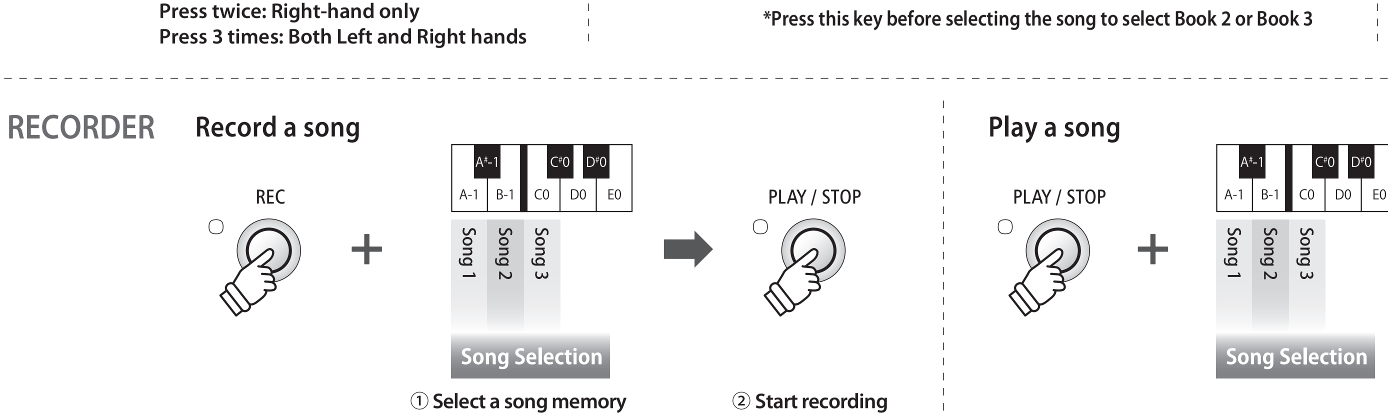
*Press this key before selecting the song to select Book 2 or Book 3

FUNCTION



RECORDER

Record a song



① Select a song memory

② Start recording

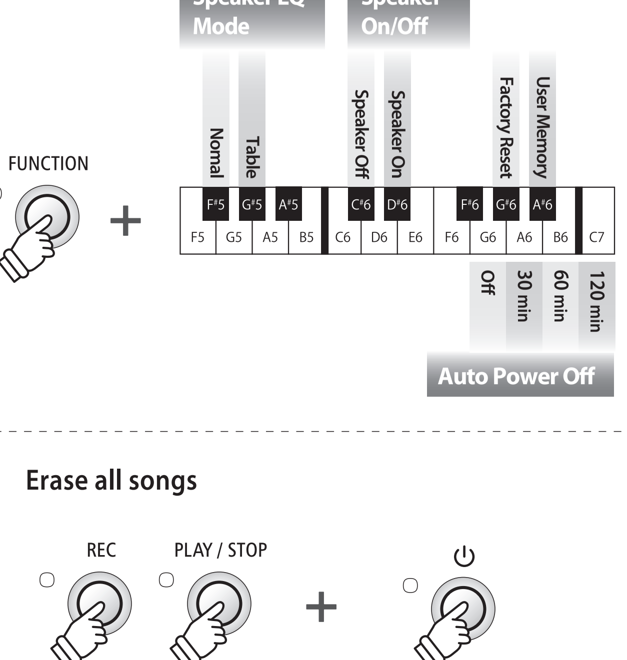
Play a song

PLAY / STOP

Song 1 Song 2 Song 3

Song Selection

Erase all songs



① Hold both buttons

② Turn the power on



ES100 Manual de Usuario
KPSZ-0656



Printed in Indonesia